

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗ ΑΛΗΘΕΙΑ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΚΑΤΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ

ΕΤΟΣ ΚΓ'

ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ, 12 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1903

ΑΡΙΘ. 37

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΤΗΣΙΑ

καθ' ὅλον τὸ ὄθωμαν. κράτος μετζίτια ἀργ. . . . 5
 διὰ τὸν κατώτερον κλῆρον καὶ τοὺς δημοδιδασκ. 3
 ἐν τῷ ἐξωτερικῷ πράγμα χρυσᾷ 25

ΔΙΕΥΘΥΝΟΥΣΑ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

† Ὁ Μητρ. Διδυμοτείχου ΦΙΛΑΡΕΤΟΣ (πρόεδρος)
 † Ὁ Μ. Πρωτοδύκελλος ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΣ (ταμίης)
 † Ὁ Ἀρχιεπίσκοπος τῆς Ἱ. Συνόδου ΓΕΝΝΑΔΙΟΣ

Ἡ συνδρομὴ προκαταβάλλεται ἀποστελλομένη πρὸς τὸν ταμίαν.

Ἐπίτιμος διευθυντὴς καὶ συντακτὴς ὁ Μ. χαρτοφύλαξ καὶ χρονογράφος τῆς τοῦ Χρ. Μ. Ἐκκλησίας Μ. Ι. ΓΕΔΕΩΝ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Ἡ ἐπέτειος τοῦ ὀνόματος τῆς Α. Θ. Π. τοῦ οἰκουμενικοῦ
 πατριάρχου Ἰωακείμ τοῦ Γ' — Ἐκκλησιαστικά χρονικά —
 Ἀναγνώσεις ἐκ τοῦ Ὁρολογίου τῆς τῶν Ἀκοιμήτων μονῆς —
 Ἐκκλησιαστικά ἔγγραφα ἐκ Ζακύνθου — Βιβλιολογία — Πα-
 ράρτημα: «Εὐαγγελικὰ διδάγματα».

Η ΕΠΕΤΕΙΟΣ ΤΟΥ ΟΝΟΜΑΤΟΣ

τῆς Α. Θ. Π. τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου

ΙΩΑΚΕΙΜ τοῦ Γ'.

Καὶ πάσης μὲν προθύμως δράττεται εὐκαι-
 ρίας τὸ χριστεπώνυμον πλήρωμα ὅπως ἐκάστο-
 τε ἐκδηλοῖ τὰ τὴν καρδίαν αὐτοῦ κατακλύζοντα
 αἰσθήματα σεβασμοῦ, εὐλαβείας καὶ ἀφοσιώσεως
 πρὸς τὸ σεπτὸν πρόσωπον τοῦ παναγιωτάτου
 οἰκουμενικοῦ πατριάρχου κκ. Ἰωακείμ τοῦ Γ',
 ἰδίᾳ ὅμως κατὰ τὴν ἐπέτειον τοῦ σεπτοῦ ὀνόμα-
 τος τοῦ ἐθνάρχου αὐτοῦ ἐορτὴν, ὁμοθυμῶς τεκ-
 μνηροῖ τοιαῦτα καὶ ἀγαλλομένῳ τῷ πνεύματι
 σπεύδει νὰ ἐκφράσῃ ζωηρῶς τὴν ὀφειλομένην
 Αὐτῷ εὐγνωμοσύνην, ἐφ' οἷς μετὰ ζήλου θερ-
 μουργοῦ καὶ ἐνδιαφέροντος ὑψίστου ἀγρύπνως
 κοπιᾷ καὶ βουλεύεται ὑπὲρ τῶν τιμαλφῶν συμ-
 φερόντων τῆς Ἐκκλησίας καὶ τοῦ Γένους, ὑπο-
 βάλλει δὲ Αὐτῷ ἐνθέρμα καὶ εἰλικρινῇ συγχαρη-
 τήρια ἐπὶ τῇ ἀγομένῃ ἐορτῇ, εὐχόμενον ὅπως ὁ
 Ὑψιστος χαρίζηται Αὐτῷ ὑγιεῖαν ἀστεμφῇ καὶ
 στηρίξῃ ἐπὶ τοῦ πατριαρχικοῦ θρόνου τῶν Χρυ-
 σοστόμων καὶ Φωτίων.

Τῆς κοινῆς ταύτης τοῦ ὀρθοδόξου πληρώμα-
 τος περιφανοῦς ἐκδηλώσεως τῶν εὐλαβῶν αἰ-
 σθημάτων καὶ στοργῆς ἀκραιφνοῦς ἡγοῦνται,
 ὡς εἰκὸς, ἡ χορεία τῶν σεβασμίων ἀρχιερέων
 τοῦ οἰκουμενικοῦ Θρόνου, οἱ ἀρχιεπίσκοποι τῶν αὐτο-
 κεφάλων ὀρθοδόξων Ἐκκλησιῶν, ἡ φάλαγξ τῶν
 ὁμογενῶν βαθμύχων καὶ διακεκριμένων φιλο-
 στοργῶν τέκνων τῆς Ἐκκλησίας ἐν τῇ ἀρχιε-
 πσκοπῇ, ταῖς ἐπαρχίαις καὶ τῷ ἐξωτερικῷ, τὰ
 ἐντιμα μέλη τοῦ Συμβουλίου, αἱ διέπουσαι τὰ
 καθ' ἡμᾶς κοινοτικά πράγματα ἐκκλησιαστικά
 καὶ ἐκπαιδευτικά ἀρχαὶ, καὶ πάντες ἐν γένει οἱ
 πρόβουλοι τοῦ Γένους ἡμῶν, ὁ ἐγχώριος καὶ
 ἐπαρχιακὸς ὁμογενὴς τύπος καὶ ἄλλοι ἀλλογε-
 νεῖς ἀρχαὶ καὶ ἔγκριτοι πολῖται.

Καὶ ἡ «Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια», ἐπὶ τῷ εὐ-
 φροσύνῳ γεγονότι τῆς ἐπετηρίδος τοῦ ὀνόματος
 τοῦ σεπτοῦ αὐτῆς ἱδρυτοῦ, ὑποβάλλει τὰ ταπει-
 νὰ αὐτῆς συγχαρητήρια καὶ εὐχεται ὅπως ὁ
 Πανάγαθος δωρῇται τῷ ἐορτάζοντι πρωθιεράρ-
 χῃ ὑγιεῖαν ἀκλόνητον ἐπ' ἀγαθῷ τῆς Ἐκκλησίας
 καὶ τοῦ Γένους ἡμῶν.

Ἐπὶ τῇ εὐσήμεν ἐπετηρίδι τῆς ὀνοματικῆς
 ἐορτῆς, ἡ Α. Θ. Παναγιότης ἐχοροστάτησε τῇ
 τρίτῃ κατὰ τε τὸν ἐσπερινὸν καὶ τὴν θείαν
 λειτουργίαν ἐν τῷ σεπτῷ πατριαρχικῷ ναῷ συγ-
 χοροστατησάντων αὐτῷ καὶ τῶν σεβασμιωτάτων
 συνοδικῶν καὶ τῶν παρεπιδημούντων μητροπο-
 λιτῶν ἐν μέσῳ ἱκανῆς συρροῆς εὐσεβοῦς ἐκκλη-

σιάζματος. Μετὰ τὴν θείαν λειτουργίαν, ἡ Α. Θ. Παναγιότης διένειμεν εἰς τὸ εὐσεβὲς ἐκκλησιαστικὸν οἶκον ἀνοδὸν, χορὸς μαθητῶν τῆς Μουσικῆς Σχολῆς ἔψαλεν ἐμμελῶς τὸν πολυχρονισμὸν τῆς Α. Θ. Παναγιότητος.

Ἀκολουθῶς ὁ οἰκουμενικὸς πατριάρχης ἤρξατο δεχόμενος ἐν τῇ αἰθούσῃ τῶν πατριαρχῶν τὰ συγχαρητήρια. Κατὰ πρῶτον ἡ Α. Σ. ὁ μνητροπολίτης Ἐφέσου κ. Ἰωακείμ, ὑποβάλλων τὰ συγχαρητήρια ἐκ μέρους τῆς Ἱ. Συνόδου, ὡς πρῶτος τῇ τάξει, προσεφώνησε διὰ τῶν ἐξῆς:

Ἡ Ἱ. Σύνοδος δι' ἐμοῦ ὡς πρώτου τῇ τάξει συγχαίρει θερμῶς τῇ ὑμετέρᾳ Θειοτάτῃ Παναγιότητι ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ αὐτῆς ἑορτῇ, εὐχεται δ' αὐτῇ ὑγίαν καὶ ἄνωθεν ἐνίσχυσιν πρὸς ἐκπλήρωσιν τῶν δυσχερῶν καθηκόντων τῆς πατριαρχείας.

Εἰς τὰ ἀνωτέρω ἀπαντῶν ὁ παναγ. οἰκουμενικὸς Πατριάρχης εἶπε τὰ ἐξῆς:

Εὐχαριστῶ ἀπὸ καρδίας τὴν Ἱερὰν Σύνοδον διὰ τὴν ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ ἑορτῇ τῆς ἐμῆς ταπεινότητος συγχαρητήριον καὶ εὐχετήριον προσφώνησιν. Πιστεύω ὅτι ὅπως ἄχρι τοῦδε οὕτω καὶ ἐν τῷ μέλλοντι θὰ παρέχῃ μοι τὴν ἀδελφικὴν αὐτῆς ἀντίληψιν καὶ συνεργασίαν ἐν τῇ ἐκπλήρωσιν τῶν δυσχερῶν μου καθηκόντων· πιστεύω ὅτι κατενόηθη ἤδη ἐν ταῖς συνειδήσεσι τῶν ἀδελφῶν τῶν τε συνεργαζομένων μετ' ἐμοῦ καὶ τῶν ἐκτός, ὅτι πᾶν ὅ,τι γίνεται ἀναλόγως τῶν περιστάσεων προέρχεται ἐξ ἀκραίφους αἰσθήματος ὑπὲρ τῆς προσηκούσης ὑπερασπίσεως τῶν πολλῶν καὶ ποικίλων συμφερόντων τῆς Μ. Ἐκκλησίας καὶ τοῦ χριστεπωνύμου πληρώματος, ὅπερ αἰσθάνομαι ἀγῶν μετὰ τῆς Ἱ. Συνόδου. Κληθεὶς τὸ δεύτερον ὑπὸ τῆς ἐμπιστοσύνης τῆς ἱερᾶς Ἀδελφότητος καὶ τοῦ εὐσεβοῦς Γένους ὅπως ἀναλάβω τὴν οἰακοστροφίαν τοῦ Οἰκουμενικοῦ Θρόνου, ἐν οἷδ' ἐν τῇ ἐμῇ ἐλαχιστότητι, τὴν διηνεκὴ τουτέστι σκέψιν πῶς δύναμαι κάλλιον νὰ ὑπηρετήσω εἰς τὴν Ἐκκλησίαν. Ἡ σταδιοδρομία τῶν καθ' ἡμᾶς πραγμάτων τῶν διπλῶν ἐχόντων τὴν φύσιν, δὲν μὲ πτοεῖ ποσῶς, ὅταν ἀμφοτέρω τὰ περὶ ἐμὲ σώματα εὐλκρινῶς καὶ προθύμως παρέχωσι τὴν ὑποστήριξιν καὶ συνεργασίαν αὐτῶν. Ὅταν ἐν ταιαύτῃ ἀρμονίᾳ συνεργάζωνται τὰ περὶ ἐμὲ σώματα, μὴ ἀμφιβαλλέτω οὐδεὶς ὅτι πᾶν τὸ δυνατόν καὶ τὸ δέον ἐγκαίρως θὰ γένηται ὑπὲρ τῆς τακτικῆς διοικήσεως τῶν καθ' ἡμᾶς πραγμάτων. Εὐχόμαι πᾶσιν ὑμῖν ὑγίαν, συγχαίρω δὲ καὶ τῇ ὑμετέρᾳ Σεβασμιότητι ἐπὶ τῇ ἑορτῇ αὐτῆς εὐχόμενος ὅπως ὁ Ὑψιστος διαφυλάττῃ αὐτὴν ἐν ἄρκῃ ὑγείᾳ.

Ἀκολουθῶς προσῆλθον τὰ ἐντιμα μέλη τοῦ Δ. Ε. Μ. Συμβουλίου, ἡγουμένου τοῦ σεβασμ. προέδρου αὐτοῦ μνητροπολίτου Νεοκαισαρείας κ. Ἀλεξάνδρου, ὃς καὶ προσεφώνησε διὰ τῶν ἐπομένων:

Παναγιώτατε Δεόποτα,

Ἐξ ὀνόματος τοῦ Δ. Ε. Μ. Συμβουλίου, οὗτινος τὰ σεβαστὰ καὶ ἀξιότιμα μέλη ἐν σώματι τὴν στιγμὴν ταύτην πρὸ τῆς ὑμετέρας Θειοτάτης Παναγιότητος παρίστανται, τὰ ἀπὸ καρ-

δίας εὐλκρινῶς καὶ ἀφωσιωμένης πρὸς Αὐτὴν ἀπορρέοντα θερμὰ καὶ εὐλαβῆ συγχαρητήρια ὑποβάλλων Αὐτῇ ἐπὶ τῇ ἀγομένῃ σήμερον ἑπετείῳ τοῦ σεπτοῦ Αὐτῆς ὀνόματος ἑορτῇ, δέομαι ὁλοφύχως τοῦ Δεμήτορος καὶ Ἀρχιποίμενος Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἵνα καταξιοῖ τὴν ὑμετέραν πεπνυμένην κορυφὴν ἑορτάζειν τὰ ὀνομαστήσια Αὐτῆς ἐπὶ πλείστας περιτελλομένας ἐνιαυτῶν περιόδους ἐν ἀκροτάτῃ ὑγείᾳ καὶ ἀδιαπτῶτῃ εὐημερίᾳ, κλείζειν δὲ καὶ καταλαμπρύνειν τὸν περίδοξον τοῦ Χρυσσοτόμου καὶ Φωτίου θρόνον, τὰ κράτιστα καὶ σωτήρια τῇ Ἐκκλησίᾳ καὶ τῷ Γένει βουλευομένην καὶ πράττουσαν.

Καὶ εἰς τὴν προσφώνησιν ταύτην ὁ οἰκουμενικὸς πατριάρχης ἀπήντησε τὰ εἰκότα ἐκφράσας ἅμα τὰς εὐχαριστίας αὐτοῦ.

Εἶτα προσελθόντες πάντες οἱ παρεπιδημοῦντες καὶ οἱ σχολάζοντες πανιερ. μνητροπολίται, εἶτα δὲ οἱ πατριαρχικοὶ ὑπάλληλοι, ἡγουμένου τοῦ Μ. Πρωτοσυγκέλλου, ὑπέβαλον τὰ συγχαρητήρια.

Ἀκολουθῶς προσελθοῦσαι ἐν σώματι ὑπέβαλον τὰ συγχαρητήρια αὐτῶν αἱ ἐφορεῖαι τῆς Θεολογ. Σχολῆς Χάλκης καὶ τῶν Ἑθν. Φιλανθρωπικῶν Καταστημάτων, οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν ἁγίων Τόπων ὁ διευθυντὴς καὶ οἱ καθηγηταὶ τῆς τε Θεολογικῆς, τῆς Μ. τοῦ Γένους Σχολῆς καὶ τῆς Ἑμπορικῆς, οἱ διδάσκαλοι μετὰ τοῦ οἰευθυντοῦ τῆς Ἐκκλησιαστ. Μουσικῆς Σχολῆς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τοῦ Ἑθνικοῦ Ζαλπείου Παρθενωγαγείου, οἱ πρὶοστάμενοι τῶν ἐνοριῶν αἱ ἐφορεῖαι τῶν σχολῶν τῶν ἐνοριῶν, αἱ ἐπιτροπαὶ τῶν ναῶν ὁ ἀρχιμ. τῆς ρωσικῆς πρεσβείας κ. Ἰωάννης, οἱ ἡγούμενοι τῶν ἐν Γαλατᾷ ρωσικῶν μετοχίων καὶ πλεῖστοι ἄλλοι κληρικοί.

Πρὸς τοῦτοις ἐπεσκέψαντο τὴν Α.Θ.Π. αἱ ΑΑ. ΕΕ. οἱ πρεσβευταὶ Ἑλλάδος κ. Ἱ. Γρυπάρης μετὰ τῶν ὑπαλλήλων τῆς πρεσβείας καὶ τοῦ προξενείου καὶ Σερβίας κ. Σ. Γκρυϊτς, πάντες οἱ βαθμοῦχοι καὶ λογάδες ὁμογενεῖς, ὁ ἀντιπρόσωπος τοῦ ἐν Κοντοσκαλίῳ ἀρμενικοῦ πατριαρχείου καὶ τοῦ ἐν Πέραν ἀρμενοκαθολικοῦ ὁ ἀντιπρόσωπος τοῦ μακαρ. πατριαρχοῦ τῶν Σύρων καὶ ὁ τῆς ἀρχιεραβινείας.

Τηλεγραφικῶς δὲ συνεχάρησαν αἱ ΑΑ. ΘΘ. ΠΠ. οἱ ἐν ταῖς Προγκηποννήσις καὶ τῷ Βοσπόρῳ ἐθνησυχάζοντες πατριάρχαι πρῶτον Κωνσταντινουπόλεως καὶ πρῶτον Ἀντιοχείας, οἱ μακαριώτατοι πατριάρχαι Ἀλεξανδρείας Φωτίος καὶ Ἱεροσολύμων Δαμιανὸς, οἱ σεβασμ. μνητροπολίται Οὐγγροβλαχίας Ἰωσήφ, Τσερνοβιτσίου Βλαδίμηρος, ἡ κοινότης τοῦ Ἀγίου Ὁρους· οἱ ἐν ταῖς ἐπαρχίαις πανιερ. μνητροπολίται καὶ ἐπίσκοποι,

αί ἐν Ἀγίῳ Ὄρει ἱεραὶ μοναὶ καὶ οἱ προέχον-
τες τῶν ὁσιωτάτων ἀγιορειτῶν, οἱ ἐν τῷ ἐξωτε-
ρικῷ λογάδες τοῦ γένους καὶ βαθμοῦχοι τοῦ κρά-
τους, δημογερονταὶ καὶ κοινοτικά σωματεῖα.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ.

Ἀντιγόνη (διὰ Χάλκης), 9 Σεπτ. 10,15' π. μ.

Ἐγκαρδίως συγχαίροντες ἐπὶ ἐπετείῳ ὀνομαστικῇ ἑορτῇ σε-
βασμίας Αὐτῆς Παναγιότητος, ἐπευχόμεθα ἔτη μακρὰ, εἰρη-
νικά.

Πατριάρχης Νεόφυτος.

Ἀντιγόνη (διὰ Χάλκης), 9 Σεπτ. 10,10' π. μ.

Διαβιβάζοντες ἐγκάρδια συγχαρητήρια ἐπὶ ἐπετείῳ ὀνομα-
στικῇ ἑορτῇ Ὑμετέρας Παναγιότητος, ἐπευχόμεθα βίον μακρὸν
καὶ εὐδαίμονα.

Πατριάρχης Ἀνθίμος.

Χάλκη, 9 Σεπτ. 8 π. μ.

Συγχαίρομεν ἐγκαρδίως Ὑμετ. Παναγιότητι ἐπὶ ὀνομαστικῇ
ἑορτῇ καὶ εὐχόμεθα ὁλοψύχως Αὐτῇ ἔτη ἀμύπολλα καὶ ὀλβία.

Πατριάρχης Κωνσταντίνος.

Ἀλεξάνδρεια, 9 Σεπτ. 11,55' π. μ.

Ἐγκαρδίως συγχαίροντες ἐπὶ ἑορτῇ, εὐχόμεθα ἔτη πλεῖστα
ἐν υἰεὶα, ἐπ' ἀγαθῷ Ἐκκλησίας, εἰς δόξαν Θεοῦ.

Πατριάρχης Φώτιος.

Ἱερουσαλὴμ, 9 Σεπτ. 8 π. μ.

Ἐπὶ ἑορτῇ ὀνόματος Σεπτοῦ Ὑμ. Παναγιότητος, ἐγκαρδίως
συγχαίροντες, εὐχόμεθα Αὐτῇ παρὰ Κυρίου ἡμερῶν μακρότητα
καὶ ὄλβον πάντα ἐπ' ἀγαθῷ Ἐκκλησίας καὶ γένους.

Πατριάρχης Δαμιανός.

Νεοχώριον, 9 Σεπτ. 9,45 π. μ.

Ἐπὶ ὀνομαστικῇ ἑορτῇ συγχαίροντες, εὐχόμεθα Ὑμ. Θ. Πα-
ναγιότητι εὐδαιμόνως καὶ εὐκλεῶς πατριαρχεῖν ἐπὶ τοῦ Θρό-
νου Αὐτῆς ἐπὶ ἔτη ἀμύπολλα, ἐπ' ἀγαθῷ Ἐκκλησίας καὶ γέ-
νους ἡμῶν.

Πατριάρχης Σπυρίδων
(πρώην Ἀντιοχείας).

Χάλκη, 9 Σεπτ. 9 π. μ.

Ἐπὶ ὀνομαστικῇ ἑορτῇ Ὑμ. Παναγιότητος, εὐχόμεθα υἱέ-
ιαν, βίον μακρὸν καὶ εὐτυχίαν.

Πατριάρχης Νικόδημος
(πρώην Ἱεροσολύμων).

Βουκουρέστιον, 9 Σεπτ. 1,40' μ. μ.

Παρακαλῶ εὐαρεστηθῆτε νὰ δεχθῆτε τὰ εὐλαβῆ συγχαρη-
τήριά μου ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ ἑορτῇ Ὑμῶν.

Μητροπολίτης Ἰωδὴν πριμάτος Ρουμανίας.

Τόρνοβιτς, 8 Σεπτ., 2,30' μ. μ. (ἐλληνιστὶ γεγραμμένον).

Πλήρης σεβασμοῦ προσφέρω Ὑμετέρᾳ Παναγιότητι, ἐπὶ
ἐπετείῳ ὀνόματος, θερμότητας εὐχάς.

Ἀρχιεπίσκοπος Βλαδιμηρος.

Ἀθῶς, 8 Σεπτ. 5 μ. μ.

Ἐπὶ Σεπτῇ Ὑμετέρας Θειοτάτης Παναγιότητος ὀνομαστικῇ
ἑορτῇ, εὐσεβάστως ὑποβάλλουσα ἔνθερμα συγχαρητήρια, εὐχε-
ται ἔτη πολλὰ ἑορτάζειν καὶ κοσμεῖν εὐκλεῶς οἰκουμένικόν
θρόνον.

Ἡ Κοινότης τοῦ Ἀγίου Ὄρους.

Ἀθῶς, 8 Σεπτ. 5 μ. μ.

Εὐσεβάστως ὑποβάλλοντες ἐγκάρδια ἡμῶν συγχαρητήρια
ἐπὶ Σεπτῇ ὀνομαστικῇ ἑορτῇ Ὑμετ. Παναγιότητος, ἐξαιτούμεθα
παρὰ Θεοῦ ἀκλόνητον διοτριβὴν ἐπὶ οἰκουμένικῳ θρόνῳ, ἐπὶ
δόξῃ Ἐκκλησίας καὶ γένους.

Ἐπιστάται καὶ γραμματεῖς.

Σάμος, 9 Σεπτ. 9 π. μ.

Εὐχομαι τῇ Ὑμ. Παναγιότητι ἀμετάπτωτον υἰεῖαν, ἐπ'
ἀγαθῷ τοῦ γένους.

Ἡγεμὼν Σάμου Μαυρογένης.

Ὁδησσός, 9 Σεπτ. 8,30' π. μ.

Συγχαίρων ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ ἑορτῇ εὐσεβάστως ὑποβάλλει
Ὑμετ. Θ. Παναγιότητι υἱικάς αὐτοῦ εὐχάς ὑπὲρ διαφυλάξεως
πολυτίμου τῇ Ἐκκλησίᾳ καὶ τῷ γένει υἰεῖας, ἐπὶ ἔτη πλεῖ-
στα καὶ πανόλβια, τῆς Ὑμετ. Π. τέκνον ἐν Χριστῷ ἀφωσιω-
μένον καὶ ἐλάχιστον

Μαραδλῆς.

Τυρόλον 9 Σεπτ. 7,40' π. μ. (ἐλληνιστὶ).

Τὴν Ὑμετ. Θειοτάτην Παναγιότητα πανευλαβῶς προσκυνῶ,
εὐχομένη Αὐτῇ τελείαν υἰεῖαν, μακροβιότητα καὶ πᾶσαν
παρηγορίαν.

Λουῖζα Ριανκούρ.

Λονδῖνον, 9 Σεπτ. 1,55' μ. μ.

Ἀσπαζόμενος τὴν δεξιὰν τῆς Ὑμ. Παναγιότητος, παρακαλῶ
Αὐτὴν νὰ δεχθῇ τὰ θερμά μου συγχαρητήρια.

Στέφανος Μουδοῦρος
(πρεσβυτέρης τῆς Γ. Πύλης).

Ποίγκνπορς, 9 Σεπτ. 5,10' μ. μ. (γαλλιστὶ γεγραμμένον).

Παρακαλῶ τὴν Ὑμ. Παναγιότητα νὰ δεχθῇ τὰ εὐλαβῆ
στατά μου συγχαρητήρια.

Μιχαὴλ Παπαρρηγόπουλος

(αὐτάρχης τῆς Α. Μ. τοῦ βασιλέως Γεωργίου Α').

Βουκουρέστιον, 9 Σεπτ. 4 μ. μ. (ἐλληνιστὶ).

Εὐσεβάστως εὐχομαι ἐπὶ ἑορτῇ Ὑμ. Θ. Παναγιότητος μα-
κρὸν βίον, εὐτυχίαν, ἐνδοξον, ἐπ' ἀγαθῷ ὀρθοδοξίας.

Δραγουῖρ Δημητρώκος
καθηγητὴς καὶ γεροσυαχτής.

Διαρκεσία, 8 Σεπτ. 5,30' μ.μ.

Στερεώσαι Κύριος Ὑμετ. Παναγιότητα, καταξιῶν ἑορτάζειν πλείστας ἐπετείους ὀνόματος Αὐτῆς.

Μηνάς

(Μ. ρήτωρ τῆς Μ. Ἐκκλησίας, βοηθὸς τοῦ γενικοῦ διοικητοῦ).

Ἰωάννινα, 8 Σεπτ. 4 μ.μ.

Ἀσπάζουαι δεξιὰν Ὑμετέρης. Παναγιότητος. Ἐπεύχομαι ὑγείαν καὶ ἔτη πολλὰ ἐν εὐφροσύνῃ.

Στ. Χρυσοῖδης

(βοηθὸς τοῦ γεν. διοικητοῦ).

Θεοδωλονίκη, 9 Σεπτ. 10,40' π.μ.

Ὑποβάλλω εὐσεβάστως θερμὰ συγχαρητήρια ἐπὶ ἐπετείῳ ὀνομαστηρίῳ Ὑμ. Παναγιότητος, ἐπικαλούμενος θεοπεθεῖς Αὐτῆς εὐχάς.

Αλέξ. Κωνσταντινίδης

(βοηθὸς τοῦ γεν. διοικητοῦ).

Μοναδτήρ, 9 Σεπτ. 10 π.μ.

Ἀσπάζομαι οἰκογενειακῶς ὑμετέρας χεῖρας, εὐχομαι ὑμῶν ὑγείαν, εὐκλείαν καὶ πᾶν ἀγαθόν.

Στ. Κρέτοβιτς

(βοηθὸς τοῦ γεν. διοικητοῦ)

Ἄθως, 8 Σεπτ. 5,30' ἑσπέρης.

Δέρκεο Φαναρίου μέγ' Ἄθως ἡδ' ἑόρτιον φᾶρος·
πῶσα δ' ὀρθόδοξων χαίρετ' ἐπ' ἀρχιθύτῃ.

Μυλοπόταμος.

(παράφρασις ὑπὸ Ι. Δ. Τ.)

Μέγιστε Ἄθως ἰδὲ Φαναρίου τὴν λάμπουσάν ὄψιν!
Σὺ δ' ὀρθόδοξων λαὲ, χαῖρ' ἐν ποιμένι καλῷ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ

Πατριαρχικὴ χοροδραδία. — Ἡ Α. Θ. Π. ὁ οἰκουμενικὸς πατριάρχης μεταβὰς τῇ π. κυριακῇ εἰς τὴν ἐνορίαν τῶν Ἐξ Μαρυμάρων ἐχοροστάτησε κατὰ τὴν θείαν λειτουργίαν ἐν τῷ ἱερῷ ναῷ τῆς Θεοτόκου τῆς Γοργοεπνικῆς, ἀπειροπληθοῦς συρρεῦσαντος ἐκκλησιάσματος καὶ ἐκ τῶν πέριξ ἐνοριῶν.

Πατριαρχικοῦ ναοῦ προεδρυτέριον. — Ἡ Α. Θ. Π. ὁ οἰκουμενικὸς πατριάρχης χοροστατῶν ἐν τῷ πανσέπτῳ πατριαρχικῷ ναῷ, κατὰ τὴν ἐπὶ τῇ μνήμῃ τῶν θεοπατόρων Ἰωακείμ καὶ Ἄννης τελεσθεῖσαν λειτουργίαν, προεχειρίσατο Μέγαν ἀρχιμανδρίτην τοῦ Οἴκουμ. Θρόνου, ἀντὶ τοῦ ἔνεκα γήρατος παραιτηθέντος τέως τοιούτου κ. Ἱεροθέου Μυλωνάδου, τὸν Μ. σύγκελλον

κ. Νικόδημον, Μ. δὲ σύγκελλον τῶν ἐκ τῶν ἀρχαιοτέρων ἐφημερίων τοῦ πατριαρχικοῦ ναοῦ πανοσ. ἱερομόναχον κ. Γρηγόριον.

Ὄνοματικά ἐορταί. — Τῇ τρίτῃ, ἦγον τὴν ἐπέτειον ὀνομ. ἐορτὴν οἱ σεβασμ. μτροπολίται Ἐφέσου κ. Ἰωακείμ δεξάμενος τὰς συγχαρητηρίους ἐπισκέψεις τῶν σεβασμ. συνοδικῶν, τῶν παρεπιδημούντων μτροπολιτῶν, τοῦ ἐξοχωτάτου πρεσβευτοῦ τῆς Ἑλλάδος κ. Ι. Γρυπάρη, πολλῶν ἐγκρίτων ὁμογενῶν λογάδων καὶ βαθμούχων, καὶ ὁ Πριγκίπων παραθερίζων Ἐάνθης κ. Ἰωακείμ, ὅτινι συνεχάρησαν τηλεγραφικῶς ἡ Α. Θ. Π., οἱ συνοδικοὶ καὶ παρεπιδημούντες μτροπολίται καὶ οἱ κληρικοὶ καὶ λαϊκοὶ φίλοι τοῦ ἐορτάζοντος μτροπολίτου.

— Τοῖς δὲ ἐορτάζουσιν ἐν ταῖς ἐπαρχίαις αὐτῶν πανιερ. μτροπολίταις Ρόδου, Μελενίκου, καὶ Κῶν ἡ Α. Θ. Παναγιότης συνεχάρη ὁμοίως τηλεγραφικῶς. — Ὡσαύτως δὲ συνεχάρη καὶ τῷ ἐν Πριγκίπῳ διατρίβοντι Α' γραμματεῖ τοῦ Δ. Ε. Μ. Συμβουλίου κ. Παναγιώτῃ Δ. Νικοκοπούλῳ, ἄγοντι τῇ π. δευτέρᾳ τὴν ἐπέτειον τοῦ ὀνόματος καὶ τῶν γενεθλίων αὐτοῦ ἐορτὴν.

Ἀναχώρησις. Τῷ διαπρεπεῖ λογίῳ κ. Ἰωάν. Σκαλτσούνῃ ἀπελθόντι τῇ τετάρτῃ εἰς Ἀθήνας ἐντολῇ τῆς Α. Θ. Παναγιότητος ὁ ἱερολ. τριτεύων κ. Βενιαμὴν νῦξάτο κατευόδιον.

Ἐπισκέψεις. — Τῷ π. σαβδάτῳ ἐπισκέψατο τὴν Α. Θ. Παναγιότητα ὁ ἐν Ἀθήναις πρόεδρος τοῦ πρὸς διάδοσιν ὀφελίμων βιβλίων Συλλόγου καὶ γνωστότατος συγγραφεὺς κ. Δ. Βικέλας μετὰ τοῦ κ. Ι. Σκαλτσούνῃ. — Ἡ Α. Θ. Παναγιότης ἀνεληθοῦσα τῷ π. σαβδάτῳ εἰς Σταυροδρόμιον ἀντεπεσκέψατο τὰς ΑΑ. ΕΕ. τὸν παρεπιδημούντα ὑπουργὸν τῶν ἐξωτερικῶν τοῦ Μαυροβουνίου κ. Γκάβρο Βούκοβιτς καὶ τὸν νέον παρὰ τῇ Ὑ. Πύλῃ ἐπιτετραμμένον τοῦ Μαυροβουνίου κ. Ἰωάννην Ματάνοβιτς ἐπισκεψαμένους πρότερον, καθ' ἃ ἐγράψαμεν, τὸν οἰκουμενικὸν πατριάρχην.

Σήμερον ἐπεσκέψαντο τὴν Α. Θ. Π. ὁ ἐρίτιμος τραπεζίτης κ. Ε. Εὐγενίδης καὶ ἡ εὐγεν. κυρία ἐπὶ τῶν τιμῶν τῆς Α. Μ. τῆς βασιλείσης Ὁλγας κ. Σοφία Βαλτατζῆ.

Ὡσαύτως πρόχθες ἐπεσκέψατο τὴν Α. Θ. Παναγιότητα ὁ ἐν τῇ πόλει ἡμῶν παρεπιδημῶν κ. Χρῆστος Παπαδόπουλος, καθηγητὴς τοῦ ἐθνικοῦ Πανεπιστημίου, εὐχαριστήσας τῷ οἰκουμενικῷ

πατριάρχῃ ἐπὶ τῇ προσφάτως ἀνακηρύξει αὐτοῦ ὑπὸ τῆς Ἐκκλησίας ἐντιμοτάτου τέκνου αὐτῆς καὶ εὐεργέτου τῆς γενετείας Ἀδριανουπόλεως. Τὸν κ. Παπαδόπουλον φιλοξενούμενον παρὰ τῶ πανιερ. Σάρδεων κ. Μ. Κλεοβούλῳ ἀντεπεσκέψατο αὐθημερόν ἡ Α. Θ. Π. ἐπισκεψαμένη καὶ τὸν σεβ. μητροπολίτην Ἐφέσου ἐπὶ τῇ ἐορτῇ αὐτοῦ.]

Ἀδελφοί — Ἀφίκετο ἐπ' ἡμεῖς εἰς τὴν ἡμετέραν πόλιν ὁ θεοφίλ. ἐπίσκοπος πρώην Μετρώων κ. Δοσίθεος.

Ἁγίου Ὁσίου.— Ἀπεβίωσεν ἐν τῇ μονῇ τοῦ ἁγίου Παντελεήμονος, θῦμα γενόμενος ἀπροσεξίας ἐν τῇ χρήσει τῶν θαλασσίων λουτρῶν, ὁ πρὸ ἐτῶν ἐν αὐτῇ μοναχὸς καρεῖς Ξενοφῶν, ἐξ εὐγενοῦς καὶ πλουσίας οἰκογενείας ρωσικῆς ἔχων τὸ γένος, κηδευθεὶς ὑπὸ συμπάσης τῆς μοναχικῆς ἀδελφότητος. — Ἐν τῇ μονῇ τοῦ Δοχειαρίου, τῇ παρελθούσῃ ἐβδομάδι ἀπεβίωσεν ὁ ἐκ τῶν προϊσταμένων αὐτῆς γέρον Νεόφυτος, ἐκ Αλριγκόβης τῆς Χαλκιδικῆς, διακρινόμενος ἐπὶ τῇ γνώσει τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἡμῶν μουσικῆς.

Η ΑΠΟΤΙΣΙΣ ΤΩΝ ΙΕΡΩΝ ΟΦΕΙΛΩΝ ἐγένετο θέμα λόγου πρὸ μηνὸς ἐνὸς καὶ ἡμίσεως καὶ μνεΐα, ἡ ἐπιβαλλομένη, ἀπὸ τῶν πρώτων τῆς «Ἐκκλησιᾶς Ἀληθείας» στηλῶν ἐγένετο πάντων ἐκείνων, ὅσοι, δαπανώμενοι ἐφ' ἃ δεῖ καὶ κοπιῶντες ὑπὲρ τῶν ἀμέσων τοῦ ἑαυτῶν ποιμνίου συμφερόντων, γινώσκουσιν ἄριστα, τῆς χριστιανικῆς αὐτῶν συνειδήσεως ὑπαγορευούσης, τί τὸ κοινῇ συμφέρον. Ἠλπίζομεν ὅτι ὑπὸ πάντων ἤθελε κατανοηθῇ ὅτι τὸ ταῖς ἐπαρχίαις συμφέρον, ἐπισκοπαῖς δῆλον οὖν καὶ μητροπόλεσιν, ὑποστηρίζουσιν οἱ ταῖς ἀνάγκαις τοῦ κέντρου τῆς ὀρθοδοξίας, οὐκ ἐξ ἰδίων, ἀλλ' ἐκ τῶν κοινῶν χρημάτων ἄρωγοὶ γινόμενοι. Καὶ πάλιν ἐπαναλαμβάνομεν, ὅτι μικρὰ προσπάθεια καὶ κόπος—ἀν ἐπιτρέπηται τὸ σχῆμα—ἀκοπος ἀπαιτεῖται παρ' ἐκάστου τῶν πανιερ. μητροπολιτῶν καὶ τῶν θεοφίλ. ἐπισκόπων ὅπως καὶ συνάγῃται καὶ συναγόμενον ἢ καὶ συναχθὲν ἀποσταλῇ τὸ ποσὸν τὸ διδόμενον ὑπὸ τῶν ναῶν πασῶν τῶν ὑπὸ τὸν Οἰκουμενικὸν Θρόνον μητροπόλεων καὶ ἐπισκοπῶν ἐκ καθήκοντος καὶ κατ' ὀφειλήν. **Κάλλιστα** γινώσκομεν ὅτι ὁ εὐσεβὴς καὶ νομοταγὴς ἡμῶν λαὸς καὶ πάντες ἀνεξαιρέτως οἱ τὰ κοινὰ παρ' ἡμῖν πράττοντες οὐδέποτε ἐπεδείξαντο

δυστροπίαν εἰς τὰς συμβουλὰς καὶ παραινέσεις καὶ προτροπὰς τῶν πνευματικῶν αὐτῶν ποιμένων τῶν θελόντων καὶ γινωσκόντων νὰ ἐπιτελῶσι τὸ καθήκον· διότι, καθὼς τῶν εὐσεβῶν ἐπιτροπῶν τῶν ἱερῶν ναῶν καθήκον ἐστὶ τὸ παρέχειν ἀγογγύστως τὴν ἐπιβεβλημένην ταύτην—οὐχὶ προαιρετικὴν—εἰσφορὰν τῶν κατ' ἐπαρχίας ἐκκλησιῶν ὑπὲρ τῆς μητρὸς Ἐκκλησίας, οὕτω καθήκον καὶ τῶν ἱερωτάτων ποιμένων ἐστὶν οὐχὶ βεβαίως ἐξ ἰδίων καταβάλλειν τὰς τῶν ἄλλων ὀφειλὰς, ἀλλ' ἐνεργεῖν ἀκόπως ὑπὲρ εἰσπράξεως τῆς ἱερᾶς ταύτης ὀφειλῆς, συμβοηθούσης βεβαίως τῆς πεποιθήσεως ὅτι, καθὼς ἐγράψαμεν, καὶ πρὸς ἀξιοπρεπῇ τοῦ κέντρου συντήρησιν ἀποβλέπουσιν αἱ ἐτήσιοι αὗται ἐπιβλητικαὶ χορηγίαι, καὶ πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῶν ἀναγκῶν καὶ τῶν ὑποθέσεων πασῶν τῶν ὀρθοδόξων παροικίων, ὧν αἱ αἰτήσεις πᾶσαι διεκπεραιοῦνται δωρεὰν ἐν τῷ Πατριαρχείῳ, ἀπαιτοῦσαι ἱκανοὺς τὸν ἀριθμὸν ὑπαλλήλους ἐπὶ τούτῳ.

Κατὰ τὴν διαρρεύσαντα τεσσαράκονθημερίαν ἐπετέλεσαν τὸ πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν καθήκον οἱ σεβασμ. μητροπολῖται Κυζίκου, Τραπεζοῦντος, Καρπάθου καὶ Ροδοπόλεως, ὧν ἡ παρὰ τοῦ δευτέρου σταλεῖσα ποσότης, ἐκ πεντακισχιλίων γροσίων καὶ πλέον, ὑπολογίζεται διὰ τε τὸ διανυόμενον καὶ διὰ τὸ λήξαν ἔτος. Ἐλπίζομεν ὅτι πᾶσαι αἱ λοιπαὶ ἐπαρχίαι, αἱ, θείᾳ χάριτι, ἀπερίσπαστοι διατελοῦσαι, καὶ κυρίως ἐκεῖναι, ὅπου πληθυσμὸς οὐ σύμμικτος, ἀλλ' ἐν εὐσεβείᾳ διακρινόμενος καὶ ὁμογενὴς καὶ πρόθυμος πρὸς πᾶν τὸ κλείζον Ἐκκλησίαν καὶ γένος, πᾶσαι αὗται θέλουσι προθυμηθῇ νὰ μὴ μείνωσιν ὀπίσω ἐν τῇ τοῦ καθήκοντος ἐκπληρώσει. Ἡ Ἐκκλησία γινώσκει ποῦ καὶ ἂν πραγματικῶς ὑπάρχωσιν ἐμπόδια, ὧν ἐνώπιον ναυαγεῖ ἡ καλὴ θέλησις· πρόφασις δὲ πρὸς τὴν μὴ πληρῶσιν τοῦ καθήκοντος εἰσὶ τὰ γραφόμενά ποθεν, ἐφ' ὅσον μάλιστα γινώσκομεν ὅτι ἐπαρχίαι τινὲς ἐμπερίστατοι, καθὼς ἡ τῆς Καστορίας, ἐπὶ τριετίαν ἐξηκολούθουν παρέχουσαι τετρακισχίλια γρόσια, ἀσφαλισθέντος ἤδη τοῦ τοιοῦτου πόρου τοῦ ἐθνικοῦ ταμείου καὶ διὰ διπλοτύπων, ἕτεραι δὲ πάλιν ἐπαρχίαι, πᾶσχουσαι οὐχὶ ὑλικῶς, ἀσήμαντον ποσὸν ἐτησίως καθυστεροῦσι—διότι οὐδέποτε πιστεύομεν ὅτι ὁ εὐσεβὴς ἡμῶν λαὸς ἀρνεῖται—Καὶ γνωστὸν ὅτι ἐλά-

χιστον τὸ ποσὸν, οὗ τὴν ἀπότισιν ἀναβάλλει μητρόπολεις τις, ἐνῶ πρὸ εἰκοσιτεσσάρων ἐτῶν ἐφάνησάν τινες τῶν ἐν Πόντῳ προθυμότεται οὔτε δίκαιον νὰ παρέλθωμεν ἐν σιγῇ τὴν ὑπερκαθημένην ἐν Εὐξείνῳ Πόντῳ μητρόπολιν Ἀμάσειαν, ἐπὶ τοῦ μακαρίτου μητροπολίτου Σωφρονίου τοῦ Βυζαντίου τετρακοσίας ὅλας λίρας ἀποστείλασαν εἰσφορὰν εἰς τὸ ἐθνικὸν ταμεῖον ἐπὶ τῆς πρώτης πατριαρχείας τοῦ παναγιωτάτου ἡμῶν πατρὸς κ. Ἰωακείμ τοῦ ἀπὸ Θεσσαλονίκης. ὅτε καὶ λαὸς πρόθυμος καὶ ποιμὴν ἀκούραστος ἐπήκουον τῆς φωνῆς τῆς μητρὸς Ἐκκλησίας, καὶ προθύμως ἐπλήρουν τὸ καθήκον.

Ἀπὸ τῶν στηλῶν τούτων ἐξακολουθήσομεν ἀναγράφοντες καθ' ἑκάστον μῆνα τοὺς ἀποστείλαντας τὰ παρ' ἑκάστης ἐπαρχίας ὀφειλόμενα, καὶ ἐξακολουθήσομεν ὑπομιμνήσκοντες εὐσεβεῖ λαῷ καὶ ποιμέσιν ἱερωτάτοις ὅτι τὰ συναθροζόμενα ταῦτα ἀπὸ τῶν ἐκκλησιαστικῶν ταμείων χρηματικὰ ἐλάχιστα ποσὰ εἰσιν οὐχὶ συνδρομὴ προαιρετικὴ, ἀλλ' ὀφειλὴ ἱερὰ, καὶ ἄφικτος.

Κατάλογος συνδρομῶν ὑπὲρ τῶν παθόντων ὁμογενῶν. — Συνεχίζοντες τὴν ἀναγραφὴν τῶν ὑπὸ διαφόρων φιλκνηρώπων προσφερομένων συνδρομῶν σημειοῦμεν σήμερον καὶ τὰς ἐπομένους :

Αὐτοκρ. ὀθωμαν. τράπεζα	λίρας	250
Σιδηρόδρομος Ἀνατολῆς	»	200
Κ. Ἡλιάσκος	»	100
Ἑλένη Ν. Ζαρίφη	»	50
Κ. Α. Κατσίγρα καὶ Σας	»	50
Ἀδελφοὶ Ουβέρ	»	50
Τράπεζα Μιτυλήνης	»	25
Τράπεζα Θεσσαλονίκης	»	20
Θηρεσία Βλαστοῦ ἀσπρόρουχα ἀξίας	»	90
Ἀρτεμισία Πουρναρᾶ	»	17.40
Θεόφ. Κ. Χρυσοστόμου	»	20
Ν. Π. Μαρῖνος	»	10
Ἰωάννης Λομβάρδος	»	10
Δημ. Καραχασιώτης	»	10
Β. Σγούτσας	»	10
Σόλων καὶ Λέων Καζανόβας	»	10
Ἀρβανιτίδης	»	15
Γ. Ι. Χιδήρογλους	»	10
Ἀνώνυμος	»	9
Δ. Μάγχος	»	15

I. Fernandez	»	10
Εὐστ. Καραντώνης	»	10
Ἀνώνυμος	»	8.86

Χατζόπουλος καὶ Νικολαΐδης, Ν. Ι. Σκράντης, Πίσκος καὶ Φραντζέτης, Δημητράκοπουλος, Ἀφροδίτη Δ. Σωφρονιάδου, Ἀνώνυμος, Γ. καὶ Α. Ἀποστολίδαι, Ἀθ. Παναγιώτης, I. Barozzi, Dr. L. Mizzi, Κ. Πετρίδης, Ἀδελφοὶ Ζήση καὶ Α. Σταμούλης ἀνὰ 5.— Ἀλέξανδρος Ζακνέτος, Ἀδελφοὶ Δώρου, Θ. Μητσοτάκης, I. Χαλεπλόγλους καὶ I. Βαλαλάς δικηγόρος ἀνὰ 3.— Ν. Α. Καραντζῆς, Γεράσιμος Μολφέσης, Α. Κοσμέτος καὶ Σας, Ἐπαμεινώνδας Κίτσος, Βάρβας καὶ Κροκόδειλος, Diamanti et Colombo, I. Παπαδόπουλος, Μ. Καραβοκυρὸς καὶ Μ. Θεοτοκᾶς ἀνὰ 2.— Ν. Δ. Τραπεζινοῦ, ἀνώνυμος, ἕτερος ἀνώνυμος, Ἀδελφοὶ Ἀντύπα, Τελλιάνης καὶ Ἀνδρέας, Ἀθ. Σημηριώτης, I. Πλυτᾶς καὶ Η. Portocaloglou ἀνὰ 1.— Καβάδας Νικόλαος, I. Μ. Ζαίμογλους ἀνὰ 1 ἀγγλικήν.— I. Ν. Π. 2 εἰκοσάφρ. καὶ Βαϊράμογλους ἡμίσειαν ἀγγλικήν λίραν.

Λαχανοπῶλαι κρεοπῶλαι	Γρ.	2000
Ἀρτοποιαὶ καὶ οἰνοπῶλαι, καφεπ.	»	2045
Νικόλαος Αἰλάς	»	300
Τὸ προσωπικὸν τῶν Ἐθν. Φιλ. Καταστ. λίρ.		27.20

ΑΝΑΓΝΩΣΕΙΣ ΕΚ ΤΟΥ ΩΡΟΛΟΓΙΟΥ ΤΗΣ ΤΩΝ ΑΚΟΙΜΗΤΩΝ ΜΟΝΗΣ*

Ἐὰν νῦν ἐπιτρέπηται μοι προσθήκη τις εἰς τὰ ἀναγραφέντα χρονικὰ σημειώματα, αὕτη γενήσεται κατὰ τὸ πολυτίμητον 382 χειρόγραφον τῆς ἐν Ἀγ'ῳ Ὁρει βασιλικῆς καὶ πατριαρχικῆς μονῆς τῶν Ἰβήρων, οὗ ἡ σελὶς 7556 δύναται συμπληρῶσαι τὰ διὰ τοῦ Ὁρολογίου τῶν Ἀκοιμητῶν ἡμῶν γνωρίζόμενα· ἐξ αὐτῆς ἀρῶμαι τάδε :

«Μιχαὴλ ὁ Παλαιολόγος, κδ', οὗ τῷ γ' ἔτει τῆς βασιλείας παρεδόθη τοῖς ρωμαίοις ἡ Κωνσταντινούπολις ἐν ἔτει ςψζή', ἰνδικτιῶνος τετάρτης, κατὰ τὴν κε' τοῦ ἰουλίου μηνός=1261.

Ἀνδρόνικος ὁ υἱὸς αὐτοῦ καὶ Μιχαὴλ ὁ υἱὸς τοῦ Ἀνδρόνικου, σὺν τῷ πατρὶ, μγ'.

Ἀνδρόνικος ὁ υἱὸς αὐτοῦ, στεφανωθεὶς φεβρουαρίου β', ἡμέρας σαββάτου, ἰνδικτιῶνος Η', τοῦ ςωλγ' ἔτους, γέγονεν αὐτοκράτωρ ἐν τῇ Κωνσταντινουπόλει χρόνους ιγ', ἡμέρας κγ',=1325.

* συνέχεια ἀπὸ σελ. 380—382.

Ἰωάννης ὁ υἱὸς αὐτοῦ ὁ Παλαιολόγος ἐστέφθη σβρίῳ¹⁰ 19, ἡμέρᾳ 6 (δευτέρᾳ δὴ) τοῦ 700¹¹ ἔτους, καὶ ἐβασίλευσε χρόνους 11=1340.

Ἐάν ἡ τελευταία χρονικὴ σημείωσις αὕτη συμφωνῇ τῇ ἐν σελίδι 191 τοῦ Ὁρολογίου κειμένη κρινάτω ὁ φιλίστωρ ἀναγνώστης· ἐγὼ δὲ παρασημειῶ νῦν ἐνταῦθα ὅτι ὁ τῇ 8 μαρτίου 1393 ἀποθανὼν Μελιτηνιώτης ὁ σακελλάριος ἦν ὁ ἐν ταῖς πατριαρχικαῖς πράξεσιν ἀναφερόμενος¹¹ Θεόδωρος ὁ διάκονος, ὃς ἦν τετιμημένος τῷ ὀφφικίῳ τοῦ διδασκάλου τῶν διδασκάλων· καὶ ἡ ἀναγραφὴ ἄρα τοῦ θανάτου αὐτοῦ ἐν τοῖς ἀξίοις σημειώσεως γεγονόσιν ἔχει καλῶς.

§

Ἐκ τῆς μελέτης τῶν ἐν τῷ Ὁρολογίῳ τούτῳ τοῦ Λειμῶνος εὐχῶν ὁδηγούμενός τις ἠδύνατο ἵνα ἐπανορθώσῃ ἐπανάγων εἰς τὴν προτέραν λιτότητα τῶν φράσεων καὶ λέξεων εὐχὰς τινάς, εἰς ἃς ἐκάστη ἐκατονταετηρὶς παρερχομένη προσετίθει πολυλογίαν ἀνωτέλῃ, ἣ διέστρεφε τὸ πρωτότυπον κείμενον. Οὕτως ἐν τῇ σελίδι 244 τῶν Ἀκοιμήτων ἡ εὐχὴ Ἀντιόχου μοναχοῦ τοῦ Πανδέκτου φέρεται ἐν τῇ πρωτογόνῳ μορφῇ αὐτῆς¹², ἣν εἶδον καὶ ἐν ἑτέροις χειρογράφοις. Ἐπίσης δὲ παρατηρῶ καὶ περὶ τῆς ἐν τῷ τέλει τῆς Θ' ὡδῆς φερομένης εὐχῆς τοῦ ὁσίου Αὐξεντίου τοῦ ἐν τῷ Βουνῷ ὅτι αὕτη φέρεται διάφορος (ἐν τισὶ μέρεσι) τῆς παρὰ Συμεὼν Μεταφραστῇ¹³. ἔχει δ' οὕτως·

10. ἴσως καὶ ὀκτωβρίῳ· τὸ γὰρ ἀρχικὸν τῆς λέξεως στοιχεῖον ἐστὶν ἡ ο δηλοῦν ὀκτώβριον ἢ ὁ δηλοῦν μῆνα σ(επτέμ)-βριον.

11. Miklosich καὶ Müller Acta Patriarch. τόμ. Α'. σελ. 394, ἐν ἐγγράφῳ τοῦ πατριάρχου Καλλίστου Α'.

12. Δὸς ἡμῖν, Δέσποτα, πρὸς ὕπνον ἀπιοῦσιν ἀνάπαυσιν σώματος καὶ ψυχῆς· καὶ διαφύλαξον ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ ζοφεροῦ σκότους τῆς ἀμαρτίας καὶ ἀπὸ πάσης σκοτεινῆς καὶ νυκτερινῆς ἡδυπαθείας. Παῦσον τὰς ὁρμὰς τῶν παθῶν. Σθέσον τὴν τοῦ σώματος πύρῳσιν. Τὰς τοῦ ἐχθροῦ φαντασίας κατάλυσον καὶ τὰ φρονήματα τῆς σαρκὸς ἡμῶν κοίμισον. Καὶ δὸς ἡμῖν γρήγορον νοῦν, σώφρονα λογισμόν, πολιτεῖαν ἐνάρετον, κοίτην ἀναπαύσεως. Διέγειρον δὲ ἡμᾶς πρὸς τοὺς νυκτερινούς καὶ ὀρθρινούς ὕμνους ἀπροσκόπτους. Παννύχιον ἡμῖν τὴν σὴν δοξολογίαν χάρισαι τοῦ ἀνυμνεῖν τὸ πανάγιον ὄνομά σου τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ κτλ.

13. τὴν διαφορὰν δύναται τις εὖρεῖν προχείρως ἐν τῷ ὑπ' ἐμοῦ ἐκδοθέντι Μιχαὴλ Παλαιολόγου Τυπικῷ τῆς ἐπὶ τοῦ βουνοῦ τοῦ Αὐξεντίου σεβασμίας μονῆς Μιχαὴλ τοῦ Ἀρχαγγέλου· ἐν Ἀθήναις, 1895, σελ. 68. Φρονῶ δ' ὅτι εὐχαί τινες ἐν τῷ Ὁρολογίῳ τῆς ἡμετέρας Ἐκκλησίας τοσοῦτον παρεφθάρησαν, ὥστε

«Εὐχὴ ἑτέρα τοῦ ὁσίου Αὐξεντίου. Πτωχὸς καὶ πένης αἰνέσουσί σε, Κύριε. Δόξα τῷ Πατρὶ, δόξα τῷ Υἱῷ, δόξα τῷ ἁγίῳ Πνεύματι, τῷ λαλήσαντι διὰ τῶν προφητῶν. Ἐλπίς μου ὁ Θεός, καταφυγὴ μου ὁ Χριστός, σκέπη μου τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον. Στρατιαὶ ἐν οὐρανοῖς ὕμνον αἰαπέμπουσι καὶ ἡμεῖς οἱ ἐπὶ γῆς δοξολογίαν. Δημιουργὲ τῶν πάντων, εἶπας καὶ ἐγεννήθημεν· εἰετείλω καὶ ἐκτίσθημεν· πρόσταγμα ἔθου καὶ οὐ παρελεύσεται. Σῶτερ, εὐχαριστοῦμέν σοι. Κύριε τῶν δυνάμεων ἑπαθες, ἀνέστης, ὤφθης, ἔρχῃ κρίναι τὸν κόσμον, Σῶτερ τοῦ Κόσμου. Σὺ γὰρ εἶ Θεὸς τῶν μετανοούντων. Ὁ καθήμενος ἐπὶ τῶν Χερουβὶμ καὶ τοὺς οὐρανοὺς ἀνοίξας οἰκτείρησον καὶ σῶσον ἡμᾶς».

§

Τοὺς ἀναγνώστας τῆς μετὰ χειρὸς διατριβῆς ἀπασχολήσει μικρὸν ὁ νῦν, τὸ πρῶτον ἐκδιδόμενος, ἐφ' ὅσον οἶδα, κανὼν ὁ τοὺς καθ' ὅλον τὸ ἔτος ἐορταζομένους ἁγίους εὐφημῶν. Κανὼν τοιοῦτος ἐστὶ γνωστὸς ὁ μέχρι σήμερον πολλάκις ἀνατυπωθεὶς Χριστοφόρου πατρικίου τοῦ Μιτυληναίου, δεύτερος δὲ τακτέος ὁ τοῦ μοναχοῦ Σεργίου, ὁ τὸνομα μόνον γνωρίζων ἡμῖν τοῦ συγγραφέως. Καὶ ἕτερος κεῖται μετ' αὐτὸν ἐν τῷ χειρογράφῳ, συγγραφέως ἔργον ἀγνώστου, δυστυχῶς σφαλμάτων πλήρης, ὡς καὶ ὁ τοῦ Σεργίου. Τοῦτον προτάττων καὶ ὑποσημαίνων ἐνιαχοῦ τὰς διορθώσεις, παρασημειῶ καὶ τὸν ἀριθμὸν τῆς σελίδος (ἐν παρενθέσει), καὶ τὴν ἡμέραν τοῦ μηνὸς διὰ παχέων ἀριθμῶν ἀντικαθιστῶντων ἐν τῇ ἐμῇ ἐκδόσει τοὺς ἐν τῷ χειρογράφῳ κειμένους ἀλφαριθμητικούς. Ἐν τέλει τοῦ κανόνος παρατίθημι τινὰς παρατηρήσεις, χρήσιμους τοῖς ἐρευνῶσι τὴν βαθμιαίαν τοῦ παρ' ἡμῖν Ἐορτολογίου συμπλήρωσιν. Ὁ συγγραφεὺς τοῦ παρόντος κανόνος ἀναφέρει τοὺς

προσεκτικὴ μελέτη τινὰς μὲν ἀποδείκνυσιν ἔνωσιν ἢ συμφύρμῳ δύο εὐχῶν, τινὰς δὲ μεταβληθείσας εἰς πεζὸν λόγον ἐκ τοῦ πρωτοτύπου κειμένου, γεγραμμένου πάντως εἰς συνήθει παρὰ βυζαντινοῖς ἱεράρχαις, οἷον ἡ Θ' ἐπὶ τῇ ἱερᾷ μεταλήψει εὐχῇ, Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ, ἥς ἡ πρώτη μορφή βεβαίως ἦν ἐν στίχοις «Πρὸ τῶν θυρῶν τοῦ ναοῦ σου παρέστηκα—καὶ τῶν δεινῶν λογισμῶν οὐκ ἀφίσταμαι.— Ἀλλὰ Σὺ, Χριστέ, ὁ Θεός, ὁ τελώνην—δικαιώσας καὶ χαναναίαν ἐλεήσας—καὶ ληστῇ παραδείσου πύλας ἀνοίξας, — ἀνοίξον σπλάγχνα τῆς φιλανθρωπίας σου.— Δέξαι προσερχόμενον καὶ ἀπτόμενον» κλπ. Ἀφαιρουμένων ἐντέχνως λέξεων τινων, ἐνσφηνωθειῶν ἐν τῇ εὐχῇ, δείκνυται αὕτη οἷαν λέγω.

μέχοι Μεθοδίου τοῦ ἁγιοτάτου πατριάρχου διὰ μαρτυρίου καὶ πολιτείας ὁσίας εὐαρεστήσαντας τῷ Θεῷ, καὶ ἴσως ἤκμασε μεταξὺ τῶν ἑκατονταετηρίδων Θ' καὶ Ι'.

ὁ μ. χ. Μ. Ι. Γ.

(35) Κανὼν [πε]ρ[ι]έ[χ]ων τοῦ ὅλου χρόνου τοὺς ἁγίους ἐν εἵδει μην[ολογί]ου τὴν ἀποσημείωσιν ἑκάστου ἐν τοῖς τροπαρίοις αὐτῶν ἀποδεικνύει δι' ἀληθινῆς τοῦ . . . Ποῖημα Σεργίου μοναχοῦ.

Ὡδὴ α' ἤχος πλ. δ'. Μηνὶ σепτεμβρίω α'.

Ἀρματῆλάτην Φαραῶ.

Ἀνευφημεῖν προαιρουμένω, Κύριε, τὴν τῶν ἁγίων πληθύν, πόρους τε καὶ τὰ ἄλλα καὶ τὴν θείαν ἀνάστασιν, λόγον σοφίας ἐμπνευσον ὁ κηρύξας τοῖς πᾶσι τὴν σὴν ἐκούσιον ἐνώσιν¹ ἐν τῇ Ναζαρέτ, πολυέλεε.

Ἵμνοις τιμάσθω **1** Συμεὼν ὁ δίκαιος, καὶ Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ, Ἀγαθοκλῆς, Καλλίστη, Ἑρμογένης, Εὐδοὸς, γυναικες τεσσαράκοντα, **2** καὶ ὁ ἐνδοξος Μάμας, ὅπως ταῖς τούτων τευξόμεθα πρεσβείαις πταισμάτων τὴν λύτρωσιν.

Τῶν ἱερέων καλλονὴ σὺ γέγονας, **3** Ἀνθιμε ἐνδοξε, καὶ ἀσκητῶν ὄντως καύχημα, Θεόκτιστε, **4** Βαθύλα τε θεσπέσιε, ἀνεφάνης ἀλείπτῃς τῶν παιδῶν, διό (36) πρεσβεύσῃς ἄρεσιν πταισμάτων ἡμῶν.

Ὁ τοῦ Ὑψίστου **5** τετοκῶς τὴν πάντιμον φωνὴν τὸν Πρόδρομον, τὴν τῆς σιγῆς δέσιν καὶ τῶν ὧτων κώφευσιν ὑπὸ ἀγγέλου δέχεται. Ζαχαρίας ὁ μέγας, ἀλλ' ἀπικιδεύς τὸ ὄνειδος σὺν δεσμῷ τῆς γλώττης ἀφίεται.

Ἐκ τῶν ὑψίστων ἐπιστάς σοι, **6** Ἀρχιππε, ὁ ἀρχιστράτηγος τῆς ἀθυμίας νέφος παρ' εὐθὺ ἀπήλασε, καὶ τῶν ὑδάτων ἄτκατον ἐν τῇ πέτρᾳ χωνεύσας ὁρμὴν εἰς τέλος ἐπόντωσε, κενὴν τῶν ἐχθρῶν δείξας πρόκρισιν.

Πολυκρίθμητον μαρτύρων σύλλογον ἀνευφημήσωμεν, Εὐδόξιον τὸν θεῖον, **7** Ρωμύλον καὶ Ζήνωνα, Μακάριον σὺν πλείοσι τὸν αἰοδιμον αὐθις καὶ καρτερώτατον Σώζοντα, ἅμα τὸν στερρόνουν Εὐψύχιον.

Ἡ διαλύσασα μητρῶν στείρωσιν **8** σοῦ γεννηθείσης, ἀγνή, Ἰωακείμ, καὶ Ἀννης τῆς ψυχῆς μου στείρωσιν τῇ σῇ πρεσβείᾳ, ἄχραντε, εὐκατάκαρπον δεῖξον καρπῶν ἐνθέων τοῦ Πνεύματος, λύσασα παθῶν τὴν ἐνέργειαν.

Ὁ στερεώσας κατ' ἀρχάς.

Ρώμη τῇ θείᾳ κραταιῶς κατέβαλον αἱ γυναῖκες τὸν πτερνίσαντα ἀπάτη τὴν Εὐάν **10** Μηνοδώρα σὺν αὐτῇ

¹ χάσμα ἐν τῷ κώδῃ.

1. κένωδιν ἴσως. Φιλίππησ. 6', 7.

καὶ Νυμφοδώρα ἅμα τε, σὺν Μητροδώρᾳ **11** ταύταις ὁ τοῦ Ἑννάτου Θεόδωρος².

Αὐτομολήσας πρὸς ἐχθροῦ παράταξιν, μεγάλῳ φρων, καὶ τῇ γῇ καταβαλὼν διερράγη **12** Αὐτόνομε, ἀληθῶς τῶν ἱερέων καύχημα, **13** Κουρνούτῃ τε θεόφρων, Κορνήλιε, δόξαν εὐρατε.

Ὁ ὑψωθείς **14** ἐπὶ σταυροῦ τὴν τῶν ἀνθρώπων οὐσίαν συνκνύσας, ρυσάμενος ταύτην τῆς δουλείας τοῦ ἐχθροῦ, καὶ τῷ Πατρὶ κατήλλαξας, τοῦ παρκαδείσου πάλιν ἀπολαβοῦσαν τὴν εἰσοδον.

(37) Μαρτύρων **15** δῆμος νῦν στερρῶς ἀνέφανε παραδόξως ἐν τῇ πίστει ἐναθλήσας, Νικήτα, Στέφανός τε ὁ κλεινός καὶ τῶν μαρτύρων πρῶταθλος **16** Φιλίθεος ὁ πάνυ καὶ ἱλαρὸς μεταδότης Χριστοῦ.

Φιλευσεβῶς καὶ γυναῖκες ἀγωνισάμεναι, πόθῳ τοῦ νυμφίου κολληθεῖσαι ὁπίσω Εὐφημίας σὺν τρισί, νεοκλῇ βλαστήματι **17** Πίστει τε καὶ Ἀγάπῃ, Ἐλπίδι δόξης ἐπέτυχον.

Ὁ ἱερώτατος ποιμὴν καὶ ἀδελφὸς τοῦ Κυρίου **18** εὐφημείσθω Συμεὼν σὺν τῷ θείῳ Εὐμενίῳ τῷ Κρητῶν περιφαν[εῖ] ἀγλ[αίσματι]³. Τρόφιμος, Δορυμέδων, Σαββάτιος οἱ θεόφρονες.

Ἄλλος Ἰωὺ ἀναφανεὺς **20** Εὐστάθιος γεννηκίφρων σὺν υἱέσι καὶ συμβίῳ καθεῖλες τοῦ ἐχθροῦ τὰς προσβολάς. **21** ἀποστολῶν δὲ σύσκητος Κοδράτε ἱεράρχα. **22** Φωκᾶ, Σινώπης τὸ καύχημα.

2. Θεόδωρος ἐν τῷ Ἑννάτῳ ἀναφέρεται ἐν τῇ Γ' ὥδῃ τοῦ ἁσματικοῦ κανόνος, τοῦ ψαλλομένου κατὰ τὸν ὁρθρον τοῦ σαββάτου τῆς τυρινῆς ἐβδομάδος εἰς τοὺς ἐν ὁσιότητι βίου τῷ Κυρίῳ εὐαρεστήσαντας. «Τὸν Φέρμης Θεόδωρον τὸν πανάγαστον ὕμνῳ καὶ τοῦ Ἑννάτου τὸν πάνυμνον», ἀναφέρεται δὲ παρὰ Παλλαδίῳ ἐν «Ἀποφθέγμασι τῶν πατέρων». Migne Πατρολογία ἑλλην. τόμ. ΞΕ', στήλη 196—197. Ἑννατον γὰρ εἶχεν ἡ κατ' Αἴγυπτον Ἀλεξάνδρεια (βλ. Παλλάδιον, ἐνθ' ἄνωτ. καὶ Σωφρονίου ἀνακρεόντεια. Migne, τόμ. ΠΖ', στ. 3824, ὅπου βλέπουμεν ὅτι κατὰ τὰς ἀρχὰς τῆς Ζ' ἑκατονταετηρίδος ἦν οἰκονόμος τοῦ Ἑννάτου Μηνᾶς ὁ πάππος Σωφρονίου (τοῦ Ἱεροσολύμων) ἐπὶ τοῦ ἀλιτηρίου Φωκᾶ τοῦ τυράννου) εἶχεν ὅμως καὶ ἡ Κωνσταντινούπολις. Θεοφύλακτος Σιμοκάττης, σελ. 242 Βόννης. Πιστεύω ὅτι ἐν τῷ Ἑννάτῳ τούτῳ, ὅθεν γὰρ δὴ τῷ τῆς Κωνσταντινέως ἐμόναζε Θεόδωρος τις, ὅσιος ἀνὴρ, καὶ ὅτι εἰς αὐτὸν ἤγειρε ναὸν, κατὰ τὰ μέσα τῆς Ε' ἑκατονταετηρίδος, Μαρκιανὸς ὁ τῆς μεγάλης Ἐκκλησίας οἰκονόμος, περὶ οὗ γράφεται ὅτι ἤγειρε τὸν ἐν τῷ Ρηγίῳ (Κλουτσούκ Τσεκμεδζέ) τοῦ ἁγίου Στρατονίκου καὶ τὸν ἐν Τενέτρῳ τοῦ ἁγίου Θεοδώρου. (Μεταφραστὴς παρὰ Migen, τόμ. ΡΙΑ', στήλη 449, ὅπου γράφεται Ταινάρῳ). Καθὰ δ' εἶπον, τὸ τῶν Ἀκομήτων (νῦν δὲ τῆς ἐν Λέσβῳ μονῆς τοῦ Λειμῶνος) Ὁρολόγιον ἀνῆκε μὲν τινὶ χεϊμένῃ κατὰ τὰ περὶ τὸ Ρήγιον μέρη.

3. ὁ κώδῃς ἔχει: τὸ Κρητῶν περιφανὲς ἀγλαίσμα.

Καὶ συλληφθεὶς **23** καὶ γεννηθεὶς, παρὰδοξά σου τὰ πάντα, ὡς ὑπέρτερος ἀνθρώπων ὑπάρξας, τοῦ Κυρίου βαπτιστὰ· ἰσόρροπος δὲ πέφηνας τῶν ἀποστόλων **24** Θέκλα, ὡς πρωτομάρτυς θεόκλητος.

Διὰ βρασάνων **25** τὸν ἐχθρὸν καταβαλόντες γενναίως καὶ τῇ τῆξει τῶν μελῶν, Εὐφροσύνη, ἐν ἀνδρείῳ λογισμῷ μέσον ἀνδρῶν διάγουσα, Σαβίνος τε καὶ Παῦλος σὺν ταύτῃ τὸν δρόμον ἤνυσαν.

Εἰ καὶ μετέστης ἐκ τῆς γῆς ἄλλ' ἐξ ἡμῶν οὐκ ἀπέστης, **26** Ἰωάννη Θεολόγε, παρθένε, ὡς κηρύξας ἐναργῶς τὸν Θεοῦ Λόγον ἀναρχον, μονογενῆ τε ὄντα καὶ τῷ πατρὶ ὁμοούσιον.

Τοῦ **27** Καλλιστράτου ἀγῶνας καὶ Γυμνασίου τοὺς ἄθλους, καὶ **28** Χαρίτωνος, Ἀλφείου, Ζωσίμου, Ἀλεξάνδρου σὺν λοιποῖς, **29** Κυριακοῦ θεόφρονος. Γαϊνῆς, Ριψίμης **30** καὶ Γρηγορίου αἰνέσωμεν.

Κύριος Σὺ μου καὶ δύναμις⁴· ὠδὴ δ'.

[Μηνὶ ὀκτωβρίῳ.]

(38) Ἱεράρχων **1** τὴν καλλονὴν εὐφημήσωμεν, Ἀνανίαν τὸν θεῖον ἀπόστολον, καὶ Ρωμανόν τε τὸν μελωδόν, **2** σὺν Κυπριανῷ τε Ἰούσταν, **3** καὶ Διονύσιον, Ρουστίνον, καὶ σὺν τούτῳ **4** Ἱερόθεον ἄμα Ἀθηναίων τὸ κλέος καὶ καύχημα.

Τὰ τῶν περσῶν ἀποβαλοῦσα θρησκευματά, **5** Χαρίτιν, Μεμάχθηα, Μαλφίθηα, Ἀμούν ὁ Νητριώτης, καὶ σὺν αὐτοῖς ὁ τῶν ἀποστόλων λαμπρότατος **6** ὄντως ἥλιος Θωμᾶς, ὁ τῆς Ἰνδίας διαπρύσιος κῆρυξ καὶ Χριστοῦ ἀναστάσεως πρόβολος.

Τίς ἐξαιρεῖν τοὺς θεῖους ἄθλους δυνήσεται καὶ ἀγῶνας ὑμῶν, παμμάκαριστοι, **7** Σέργιε, Βάκχε, πανευκλεεῖς στύλοι Ἐκκλησίας, τὰ τῶν πιστῶν προτερήματα, οἱ εὐδοὶ λιμένες τῶν ἐν ζάλῃ τοῦ βίου ὑπαρχόντων καὶ θεοὶ ἀκέστορες.

Μεταστραφεῖς, **8** ὦ Πελαγία⁵ πρὸς Κύριον μετανοίῃς τοῦτον εὐηρέστησας, σὺν ὁμωνύμοις ἄλλαις δυσὶν **9** Ἀννα, Ἐλισάβετ, καὶ Πετρωνία, Πουπλία τε, Ἰάκωβε Ἀλφαίου· διὸ νῦν τῷ Σωτῆρι δυσωποῦντες τῶν ὅλων μὴ παύσητε.

Νεανικῶς ὁ δυσμενὴς καταβέβληται, **10** Εὐλαμπίου ταῖς στεροαῖς ἐνστάσεσι καὶ Εὐλαμπίας τῆς θαυμαστῆς, καὶ Βασσιανοῦ τε, **11** Φιλίππου τοῦ ἐν ταῖς Πράξεσι, **12** Γαράχου τε καὶ Πρόβου, Ἀνδρονίκου τοῦ θεοῦ· καὶ αὐτοῦ⁶ τὸ μνημόσυνον ὀλλυται.

4. οὕτως ἐν τῷ κώδῃ.

5. γραπτὸν Μεταστραφεῖδα Πελαγία.

6. τοῦ δυσμενοῦς δῆλα δὲ, τοῦ σατάν.

Ἐπιποθὼν τῆς ἀνωτάτου καὶ θείας Χριστοῦ βασιλείας **13** Κάρπος τε καὶ Πάπυλος καὶ Ἀγαθόνικος, σὺν αὐτοῖς **14** Κέλσιος ὁ θεῖος, Ναζάριος καὶ Προτάσιος, Γερβάσιος, **15** Σαβίνος, Σάββιλος καὶ Βεθαία διὰ θλίψεως ταύτης ἐπέτυχον.

Τοῦ ἐν σταυρῷ προσηλωθέντος Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ, **16** Λουκιανός, Λογγίνος ὁ ἐνδοξὸς τὴν δυναστείαν διαφανῶς, **17** Χρυσανθος, Δαρεῖα, καὶ Κλαύδιος, Ἰλαρία τε κηρύξαντες, συνάμα Ὡση⁷ τῷ προφῆτῃ, θείας δόξης τυχεῖν οὐ διήμαρτον.

(39) Τῶν μνηστῶν τὰς πράξεις πάσας ἐτρῶσας, ἀποστόλων θεῖον περιήχημα, κκοπαθῶν μέχρι καὶ δεσμῶν, **18** Λουκᾶ θεορρήμων· ἐκ Κύπρου δὲ πρὸς τὴν Βύζαντ[ος] ὡς φίλον σε Κυρίου μετεκόμισε Λέων ὁ θερμὸς βασιλεὺς πόθῳ, Ἀζάρε.

Ὡ **19** Ἰωὴλ, μεγαλομάρτυς **20** Ἀρτέμιε, καὶ Ἀνδρέα θεῖε ὁ τῆς Κρίσεως· καὶ **21** Ἰλαρίων θαυματουργέ· ἱερομαρτύρων τὸ κλέος **22** πάτερ Ἀβέρκιε **23**, Ἰάκωβε σὺν τούτοις, ἀδελφεῖ τοῦ Κυρίου, ἐκτενῶς δυσωπεῖτε σωθῆναι ἡμᾶς.

Ὡ θαυμαστῆς κοιμήσεως καὶ ἐγέρσεως παρὰδόξου, φιλόανθρωπε Κύριε, Διονυσίου τοῦ θαυμαστοῦ, Μαρτινιανοῦ τε, Ἰωάννου, Ἰαμβλίου τε, Μαξιμιλιανοῦ τε, Ἐξακούστου τῶν θείων, Ἀντωνίου, σεπτῶν ἀθλοφόρων σου.

ὑπὲρ Χριστοῦ τοῦ δι' ἡμᾶς σταυρωθέντος σαρκί, ἡρετίσω, **24** Ἀρέθα θεσπέσιε, ἀποθανεῖν ἄμα τοῖς σὺν σοί· αὐθὶς τε σὺν τούτοις **25** Μαρκιανός καὶ Μαρτύριος· **26** Δημήτριος **27** καὶ Νέστωρ, γενναῖοι ὀπλίται· σὺν τῷ θεῷ Στεφάνῳ ὁ Πρόδρομος.

Τὸν θαυμαστὸν **28** Τερέντιον ἀνυμνήσωμεν, Νεονίλαν, Νιτᾶν καὶ Θεόδουλον, Μίλην, Φωτῆν, Σάββιλον ὁμοῦ, Εὐνίκην σὺν τούτοις, **29** Ἱέρακα καὶ Ἀβράμιον, Μαρίαν, **30** Ζηνοβίαν καὶ Ζηνόβιον ἄμα **31** Ἐπιμάχῳ, τοὺς θεοὺς θερμόποντας.

Σὺ τῶν πιστῶν καύχημα πέλεις⁷.

Μὴν νοέμβριος.

Ὡδὴ ε'. Ἰνα τί με ἀπώσω⁷.

Ἰνα τῆς αἰωνίου δόξης ἐπιτύχητε οὐδὲν ἡγήσασθε τῆς προσκαίρου δόξης, **1** Κοσμᾶ, Δαμιανέ, μεγαλόφρονες, σὺν τῇ Θεοδότῃ· διὸ Χριστὸς καὶ μεταστάντας ἱματίων παρέσχ⁸ χάρισματα.

Τοὺς γενναίους ὀπλίτας πάντες μακαρίσωμεν, **2** θεῖον Ἀκίνδυνον, Ἀνεμπόδιστόν τε καὶ Πηγάσιον, Ἐλπιδοθεῖον.

7. οὕτως ἐν τῷ κώδῃ.

8. παρὲσχεν ὑμᾶς ἡμῖν, ὡς ἔοικε.

ρον τε σὺν τῷ Ἀφθονίῳ, **3** Ἀκεψιμῶν, Ἀειθαλῶν τε, Ἰωσήφ καὶ τὸν Ἰωαννίκιον.

(40) Ἀποστόλων τὸν δῆμον σὺν στρατ[ῶ] τῶν μαρτύρων πίστει τιμῶμεν **4** Φιλογόνου, Λίνου καὶ Πατρόβου, Ἐρμῆν καὶ Γάϊον ἅμα τῷ Νικάνδρῳ. **5** ὁ Γαλακτίων, Ἐπιστήμη. **6** σὺν τῷ Παύλῳ Τριῆδος τῷ κήρυκι.

Μελιτήνης τὸ κλέος, τῶν μαρτύρων τὰ ἄνθη, σκεύη τὰ τίμια, **7** τὴν τριπλὴν δεκάδα καὶ τριάδα ἀπλὴν εὐφημῶμεν, **8** τὴν σεμνὴν Μαρτῶνιν, καὶ Ἀσωμάτων τὰς χορείας, ὅπως λύσιν πταισμάτων τευξώμεθα.

Μαρτυρίου στεφάνῳ ἐκοσμήθητε, **9** Ὀνησιφόρε σοφέ, σὺν τῷ Πορφύριῳ, **10** ἀποστόλων τε θεῖος κατὰ λόγος, Ὀλυμπᾶς, Ροδίων, Κούκτος, Ἐρκστος, Τερέντιος καὶ Σωσίπατρος σὺν Θεοκτίστῃ ὁμοῦ.

11 Μηνᾶς, Βίκτωρ οἱ θεοὶ καὶ Βικέντιος ἅμα, καὶ Στέφανος σὺν αὐτοῖς, εὐφημείσθω πίστει τοῦ Στουδίου ὁ μέγας Θεόδωρος, **12** καὶ Ἰωάννης τούτοις ὁ τοῦ ἐλέους χορηγέτης ὁ τὴν κλῆσιν τῇ πράξει κτησάμενος.

Πειρασμοὺς πολυτρόπους καθυπέστης μυρίους **13** πάτερ Χρυσόστομε, ἱερέων δόξα, ἀποστόλων μαρτύρων ὁμόσημος, καὶ νῦν ἱκετεύειν ὑπὲρ ἡμῶν μὴ διαλείπης τὸν Σωτῆρα τῶν πόντῳ ὑμνούντων σε.

Ἀποστόλων ὁ μέγας **14** Φίλιππος διάκονος, **15** καὶ Σαμωνᾶς ὁ κλεινός, Ἀβίδος ὁ θεῖος, καὶ Γουρίας οἱ ἔνδοξοι μαρτυρεῖς [ὡς] θερμοὶ προστάται, **16** σὺν τῷ Μαρτῳίῳ τῷ τελώνῃ παρ' ἡμῖν εὐφημείσθωσαν μαρτυρεῖς.

Τὴν πηγὴν τῶν θαυμάτων δεῦτε φιλομαρτυρεῖς ἀνευφημῶμεν καὶ ψυχῇ καὶ γλώττῃ **17** τὸν Γρηγόριον, Φαίδιμον, καὶ σὺν αὐτοῖς **18** Πλάτωνα τὸν θεῖον καὶ Ρωμηνὸν σὺν τῷ νηπίῳ, **19** Ἀβδίου τὸν προφήτην τὸν ἔνδοξον.

Βιοτεύσας ὁσῶς **20** ὁ Δεκαπολίτης Γρηγόριος ἔτυχεν οὐρανίου δόξης καὶ χαρᾶς ἀνεκφράστου καὶ κρείττονος. **21** Ζαχαρίας δ' ἅμῳ τὴν ἀειπάρενον ἀμνάδα ἐκ νεοῦ τριετίζουσιν δέχεται.

22 [Κ]ικιλίας¹⁰ τοὺς ἄθλους, Βαλεριανοῦ, Τιβερίου ὑμνήσωμεν, **23** (41) ἀποστόλων δῆμον, Ἐπαφρᾶν καὶ Ὀνήσιμον, Ἀρχιππον καὶ Φιλήμονά τε σὺν τῇ Ἀμφίᾳ καὶ Ἰούστῳ, Ἀμφιλόχιον τὸν θεῖον κήρυκα.

Μητρικὴν περρησίαν τὴν πρὸς τὸν Υἱόν σου κεκτημένη, Πάναγνε, συγγενοῦς προνοίας τῆς ἡμῶν μὴ παρίδης δεόμεθα· ὅτι σὲ καὶ μόνην χριστιανοὶ πρὸς τὸν Δεσπότην ἱλασμόν εὐμενῇ προβαλλόμεθα.

(ἔπεται συνέχεια).

9. ὁ κώδης ἔχει: καὶ θερμοὶ προστάται.

10. ἡ ΚΑικιλίας

Ἐκκλησιαστικὰ ἔγγραφα*.

2.

Ἡ Ζακύνθος ἐχρησίμευσεν ὡς τόπος, εἰς ὃν, εἴτε καταδιωκόμενα, εἴτε οἰκεία προαιρέσει, κατέφευγον ἐκαστοτε διάφορα ἱερωμένα πρόσωπα, τὰ ἀνώτατα τῆς Ἐκκλησίας πολλάκις ἀξιόμακτα περιβεβλημένα, ὅπως διέλθωσιν ἡσύχως τὸ λοιπὸν τοῦ βίου αὐτῶν καὶ ὑπὸ τὰ χρώματα αὐτοῦ εὖρωσι τὴν αἰώνιαν εἰρήνην.

Μεταξὺ τῶν προσώπων τούτων καταλέγονται ὁ τε ἀρχιεπίσκοπος Ἀχριδῶν Πορφύριος ὁ Παλαιολόγος καὶ ὁ προηγούμενος τοῦ Βουλκάνου Ἀνθιμος, ὃν αἱ τελευταὶ θελήσεις περιλαμβάνονται ἐν ταῖς κατωτέρω δημοσιευομέναις διχθήκαις αὐτῶν.

Καὶ ἡ μὲν πρώτη γεγραμμένη ἰδίᾳ χειρὶ ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ Ἀχριδῶν παρουσιάσθη πρὸς φύλαξιν ἐνώπιον τοῦ συμβολαιογράφου Ζακύνθου Νικολάου Σκουλογένους τῇ 20 μαρτίου 1633 καὶ κατετέθη ἐν τοῖς ἀρχείοις αὐτοῦ, διασωζομένοις παρὰ τῷ ἀρχιεπισκοπικῷ Ζακύνθου, ἡ δὲ δευτέρη, γεγραμμένη διὰ χειρὸς τοῦ διδασκάλου Κωνσταντίνου Καστόρη, διαφυλάττεται ἐν τῷ παρὰ τῷ αὐτῷ ἀρχιεπισκοπικῷ φκελλῷ διχθηκῶν τοῦ συμβολαιογράφου Ζακύνθου Γραδενίγου Ψημάρη.

Διαθήκη Πορφυρίου Παλαιολόγου¹ πατριάρχου (!) Ἀχριδῶν

«Ἐν Χριστοῦ ὀνόματι ἁμῶν, ἔτει ἀπὸ τῆς αὐτοῦ
» γεννήσεως 1627 ἰουνίου 20, εἰς τὸν αἰγιαλὸν τῆς πό-
» λεως καὶ νήσου Ζακύνθου, εἰς τὸν οἶκον τοῦ σ. Θεοδορῆ
» Σταυράκη, κάτοικος ἐγὼ ὁ ἀρχιεπίσκοπος τῆς ἁ.
» Ἰουστινιανῆς Ἀχριδῶν Πορφύριος Παλαιολόγος ἐκ πό-
» λεως εὐρισκόμενος, ἐν ἀσθενείᾳ δεινῇ περι-
» πεσὼν καὶ κλήνης καὶ κοιτάμενος καὶ φοβιζόμενος
» τὸ πικρὸν καὶ ἄωρον τοῦ θανάτου μυστήριον, χάριτι
» Χριστοῦ σώας μὲν ἔχων τὰς φρένας καὶ τὸν νοῦν

* συνέχεια ἀπὸ σελ. 283.

1) Ἐξ ἐγγράφου τινὸς ἀπὸ 6 ἰουλίου τοῦ 1626 προκύπτει ὅτι ὁ αὐτὸς ἀρχιεπίσκοπος Ἀχριδῶν Πορφ. Παλαιολόγος καὶ ὁ μητροπολίτης Δυρραχίου Ἱερ. Δευκαδίτης συνεφώνησαν μετὰ τῶν ἐπιτρόπων τῆς ἐν Ζακύνθῳ μονῆς τῆς Κυρίας τῶν Ἀγγέλων νὰ παραχωρηθῇ τοῖς πρώτοις ἡ αὐτὴ μονή, ὅπως διαβιώσωσιν ἐν αὐτῇ, ὁ μὲν Ἀχριδῶν ὡς ἡγούμενος, ὁ δὲ μητροπολίτης ὡς οἰκονόμος, οἵτινες εἰσάγοντες καὶ ἄλλους μοναχοὺς νὰ καταστήσωσιν αὐτὴν κοινόβιον. Καὶ ἐγένετο μὲν τοῦτο, ἀλλ' ἐπειδὴ ἀντεστρατεύετο πρὸς ρητὴν διάταξιν τοῦ κτήτορος τῆς αὐτῆς μονῆς Σταματίου Σκληροῦ, ἡ συμφωνία διελύθη, διὰ νεωτέρου ἐγγράφου ἀπὸ 9 φεβρουαρίου 1627. Ἀμφότερα τὰ ἔγγραφα σώζονται παρὰ τῷ συμβολαιογράφῳ Ζακύνθου Πέτρῳ Μαρτελάῳ.

» υγιεινῶς ἠθέλησα νὰ ποιήσω τὴν παροῦσάν μου διαθή-
 » κην μὲ τὸ ἴδιόν μου χέρι, ἢ ὅποια θέλω νὰ ᾔναι καὶ νὰ
 » διακείμενῃ διὰ πρώτη μου καὶ ὑστερή μου διύρθωσις.
 » Καὶ πρῶτον μὲν ἐπαφῆνω πᾶσι τοῖς ὀρθοδόξοις χρι-
 » στιανοῖς ἀδελφοῖς τὴν ἀγάπην καὶ τελείαν συγχώρη-
 » σιν εἰθ' οὕτως καὶ ἐγὼ ἐκ τούτων ταύτην ζητῶ τοῦ
 » λαβεῖν, ἔτι θέλω καὶ ὀρίζω, ὅτι, ἂν μου ἔλθῃ θάνατος,
 » ἀφῆνω νὰ κηδεύσουν τὸ ταπεινὸν καὶ πῆλινόν μου
 » σῶμα εἰς τὸν Ἑσταυρωμένον, τὸ μετόχιον τοῦ ἀγίου
 » Σάββα, ἔξω ἀπὸ τὸ ἅγιον βῆμα· ἔτι ἀφῆνω τοῦ ὅσιω-
 » τάτου μητροπολίτου Δυρραχίου κυρίου Ἱερεμίου Λευ-
 » καδίτου διὰ τὴν ψυχὴν μου καὶ διὰ συντροφίαν καὶ
 » δούλευσιν ὅπου ἐγνώρισα ἀπὸ λόγου του ὅ,τι καὶ ἂν
 » μου εὑρίσκεται, ἡγουν ρούχ' μου, ἱερὰ μου καὶ ἀρχιε-
 » ρατικὰ μου, χαρτί μου καὶ ριζίλια τετρακόσια, ἥτοι
 » 400, ὅπου εἰς τὸ παρὸν μου εὑρίσκονται, νὰ τὰ ἔχῃ
 » διὰ τὴν ψυχὴν μου καὶ διὰ ψυχικῆς πρὸς μέ τοῦτο,
 » ὅτι ὁ αὐτὸς μητροπολίτης νὰ δώσῃ ἀπὸ ταῦτα εἰς τὰ
 » μοναστήρια τοῦ Ἀγίου Ὁρους δέκα σαρκινὰ κλείτουργα
 » διὰ τὴν ψυχὴν μου καὶ νὰ τὰ δώσῃ εἰς ὅποιον μοναστή-
 » ριον τοῦ ἠθέλων φανισθῇ τοῦ ἁγίου μητροπολίτου·
 » ἀκόμη ξεκαθαρίζω, ὅτι ἐπειδὴ καὶ ἔχω δοσμένα τοῦ
 » ἀδελφοῦ μου, τοῦ μρ Χριστοδούλου, εἰς δύο βολές
 » ριζίλια χίλια ἑκατὸν, ἥτοι 1100, διὰ τὰ ὅποια θέλω
 » ὅτι, ἂν καλῶς ἔλθῃ καὶ θελήσῃ νὰ τελειώσω τὸν γά-
 » μον, ὅπου ἐποιήσαμεν μὲ τὴν θυγατέρα τοῦ μρ Θεο-
 » χάρη Θεοδόση, νὰ τὰ ἔχῃ καὶ νὰ ἀγροικιέται διὰ μερ-
 » τικό του, ὡς καθὼς τοῦ τὰ ἔταξεν καὶ εἰς τὴν ἀρέ-
 » σκειά του καὶ νὰ μὴν ἤθελεν ἐνεντιωθῇ τινὰς τὸν ἁ-
 » γιον μητροπολίτην εἰς τὰ ὅσα τοῦ ἄφησα διὰ τὴν
 » ψυχὴν μου, μήτε ὁ ἀδελφός μου, μήτε ἄλλος τινάς.
 » Καὶ οὕτως ἐτελείωσα τὴν παροῦσάν μου στατικὴ δια-
 » θήκην, ἢ ὅποια θέλω νὰ ἔχῃ τὸ στερεὸν καὶ βέβαιον
 » καὶ ἀρραγές καὶ νὰ ἀγροικιέται πρώτη καὶ ὑστερή μου
 » διόρθωσις, κατέμπερσθεν τῶν εὐλαβεστάτων καὶ ἀξιο-
 » πίστων μαρτύρων, οἱ ὅποιοι θέλουν ὑπογράψαι ὁ εὐλα-
 » βέστατος ἐν ἱερεῦσι παπᾶς κ. Ἀντώνιος Μαντινέος καὶ
 » ὁ παπᾶς κ. Ἀνδρέας Παρίσης καὶ ὁ ἐν ἱερομονάχοις
 » παπᾶς Μελέτιος Σαββαΐτης καὶ ὁ παπᾶς κ. Πέτρος
 » Γρίντας».

† Ἐγὼ ὁ ἱερ. Ἀντώνιος ὁ Μαντινέος μαρτυρῶ τὰ ἁγία καὶ
 ὑπόγραφα,

† Ἀνδρέας ἱερ. ὁ Παρίσης μαρτυρῶ τὰ ἁγία καὶ ὑπόγραφα,

† Μελέτιος ἱερμ. ὁ Σαββαΐτης μαρτυρῶ τὰ ἁγία καὶ ἐπέ-
 γραφα,

† Πέτρος ἱερ. ὁ Γρίντας μαρτυρῶ τὰ ἁγία,

† Ἐγὼ ἀρχιεπίσκοπος τῆς ἀγ. Ἰουστινιανῆς Ἀχρίδων Πορ-
 φύριος βεβαιῶν τὰ ἁγία.

2 Τῆς ἀνωτέρω διαθήκης δὲν ἐτηρήσαμεν τὴν ὀρθογραφίαν.

Διαθήκη Ἀνθίμου³ προηγουμένου Βουλκάνου

«Τὸ ἀπροσδιόριστον τοῦ θανάτου γνωρίζων ὁ ὑπο-
 » γεγραμμένος δούλος τοῦ Θεοῦ Ἀνθίμος προηγουμένος
 » τοῦ Βουλκάνου καὶ τὴν μετὰ θάνατον τῶν φρενῶν ὑπονοού-
 » μενος, ἥδη σὺν ἔχων αὐτὰς καὶ ἐν κρίσει συλλογισμῶν
 » ὑπάρχων γράφω διὰ χειρὸς τοῦ συναδέλφου μου Καλ-
 » λινίκου Καστόρχη τὴν παροῦσάν μου διαθήκην καὶ
 » ἀφίημι αὐτὴν ὡς ἀσάλευτον γωνίαν εἰς τοὺς ἀποφρασι-
 » στικούς καὶ τελευταίους τῶν πραγμάτων μου προσδιο-
 » ρισμούς. Καὶ πρῶτον ἀφίημι τὴν ἀπὸ ψυχῆς συγχώ-
 » ρησιν πάντων τῶν συναδέλφων μου πατέρων, γνωστών,
 » συγγενῶν καὶ φίλων, εἰς ὅσα ποτὲ με παρώργισαν,
 » ζητῶ δὲ καὶ τὴν παρ' αὐτῶν συγχώρησιν εἰς ὅσα καὶ γὰρ
 » ὡς ἄνθρωπος, λόγῳ ἢ ἔργῳ, τοὺς ἔβλαψα. Διορίζω δὲ
 » καὶ τὰ ἀκόλουθα:

» Τὸ πρᾶγμα ὅπου ἔχω εἰς τὸ Τζιρίγον νὰ πωληθῇ
 » καὶ ἐκ τῶν γροσίων νὰ δοθῶν πρὸς τὸν ἅγιον Ἀνδρού-
 » σης γρόσια ἑκατὸν, Ν. 100, πρὸς τοὺς ἱερεῖς τῆς Νή-
 » σου ἀπὸ ἐν σαρκινᾷ. Τοῦ ὑποτακτικοῦ μου ἀναγνώ-
 » στου Γεώργη ἀπὸ χωρίον Πάστη γρ. ἑκατὸν, Ν. 100:
 » τῆς θυγατρὸς τῆς Τζάκενας γρ. πενήντα Ν. 50: τῆς
 » Ταρσοῦς γρ. 50 πενήντα: τῶν Καρκαμντζασιάνων γρ.
 » πενήντα Ν. 50: Ἐγὼ παρακαταθήκην πρὸς τὸν ἐδῶ
 » κυρ Γεώργιον Πάστην ἕνα μουσκαμάν βουλωμένον ἀπὸ
 » βενέτικα ἑκατὸν Ν. 100 καὶ τοῦπικας τρεῖς καὶ δώ-
 » δεκα ποσάδας δρ. 300, χωρὶς μαχαίρια, ἀπὸ τὰ ὅποια
 » νὰ κρατήσῃ ὁ ἴδιος κυρ Γεώργιος Πάστης ὅπου τὸν
 » χρεωστῶ ἑκατὸν τάλληρα Ν. 100 καὶ ἄλλα ἑκατὸν
 » τάλληρα νὰ μένουν εἰς χεῖράς του διὰ τὸν ἀνεψιόν μου
 » Θανασοῦλην Μανωλόπουλον, ἀπὸ τῶν ὁποίων τὸν τό-
 » κον νὰ τρέφεται κοντὰ τοῦ καὶ ὥστε νὰ φθάσῃ εἰς
 » νοήμονα ἡλικίαν νὰ τοῦ τὰ δώσῃ, ἀπὸ δὲ τὰ ὑπόλοιπα
 » γρ. νὰ δοθῶν δέκα τάλληρα εἰς τὴν Εὐαγγελίστραν
 » ὅπου νὰ ἐνταφιασθῶ καὶ εἰς πέντε ἱερεῖς ἀπὸ ἕνα.
 » Εἰς κηρία καὶ λοιπὰ νὰ ἐπιστατήσῃ ὁ κυρ Γεώργιος
 » Πάστης, κατὰ τὴν ἀρέσκειάν του καὶ τὰ ἐναπολειφθέν-
 » τα νὰ ἐνεργήτῃ εἰς πτωχοὺς καὶ ὅπου γνωρίσῃ συμ-
 » φερώτερον. Τὸν δὲ σπιτότοπον ὅπου ἔχω εἰς τὸ νησί,
 » κοντὰ εἰς τοῦ Διονυσίου, νὰ ἔχῃ τὸν ἡμισὺ ὁ ἀδελ-
 » φός μου Ἡλίας καὶ τὸν ἄλλον ἡμισὺ τὰ ὀρφανὰ, ὡς
 » κληρονόμοι μου: Τὰ χίλια πεντακόσια γρόσια, ὅπου
 » μοῦ χρεωστῶ ὁ ἀδελφός μου Ἡλίας τοῦ τὰ χαρίζω,
 » πλὴν νὰ ᾔναι εἰς χρέος νὰ τρέφῃ τὸ ὀρφανὸν θηλυκόν,
 » ὥστε νὰ ἡλικιωθῇ. Ἀφῆνω καὶ τὸ πάπλωμά μου τοῦ

3 Ὁ Ἀνθίμος ἀπεβίωσε τῇ 14 δεκεμβρίου 1826.

» ἀνεψιῶ μου Θανάση, τὸ δὲ ῥάσκον μου, ἕνα ἀντρί καὶ
 » τζακῆρι τ' ἀρήνω τοῦ διδ. Κελλινίκου, τὰ δὲ ὑπόλοι-
 » πὰ μου ροῦχα καὶ ὅσα ἄλλα μοῦ εὐρίσκονται τ' ἀρήνω
 » τοῦ ὑποτακτικοῦ μου Ἀναγνώστη Σαράντου νὰ παρα-
 » λάβῃ καὶ ὁ κυρ Γεώργιος Πάστας τὴν ἀγίαν εἰκόνα
 » καὶ ὅσα ἄλλα ἔχω τοῦ μοναστηρίου μου, ἡγουν σταυ-
 » ρὸν ἀσημένιον, τὸ κουτί, κινδῆλι, καὶ ἕνα πετραχειῖλι
 » καὶ τὸ φυλακτό μου τὸ μοναστήρι. Ταῖς ἐλπίσιν ὅπου
 » εἶνε εἰς τὸ νησί πλησίον τῶν Καλαμικίων, δικαίωμα
 » τοῦ μακαρίου Ἀναγνώστου ἀδελφοῦ μου καὶ εἰς τὰς
 » ὁποίας ἔχω χίλια διακόσια γρ. ἐξωδευμένα, ταῖς ἀφή-
 » νω τῆς ἀνεψιάς μου Φωτούλας, διορίζω καὶ ἐπιτρόπους
 » μου τὸν κύρ Γεώργιον Πάσταν καὶ κύρ Ἀναγνώστην
 » Καλαπὰν διὰ νὰ ἐπιστατήσουν εἰς ὅλα μου τὰ μετὰ
 » ταῦτα κατὰ τὴν δικήν μου καὶ νὰ διορθώσουν
 » ὅσα ἀπαιτοῦνται εἰς τὸν ἀδελφόν μου καὶ ἀνεψιόν μου.
 » Νὰ δοθοῦν καὶ εἰς τὸν παπᾶ Ἀγάπιον ἀπὸ Ἀσλαναγᾶ
 » γρ. ἑκατὸν, ἡ δὲ γοῦνά μου νὰ πωληθῇ καὶ νὰ παρθοῦν
 » ροῦχα τοῦ μικροῦ παιδίου. Ἀρήνω τοῦ πανσεβάζτου
 » μου ἀρχιερέως ἀγίου Ζακύνθου τὰ λληρα εἰκοσι καὶ
 » πέντε εἰς τὸ κουτί τῶν ἱερέων. Ταῦτα διορίζω ἀμε-
 » τεθέτως καὶ ὑπογράφω καὶ ἰδίαις χερσίν».

Τῇ 6 Δεκεμβρίου 1826 ἐν Ζακύνθῳ.

Προηγούμενος τοῦ Βουλκάνου Ἀνθίμος βεβαιῶναι τὰ ἄνωθεν.
 Νικόλαος Δόξας ποτὲ Γλάννη μαρτυρῶ,

Γεώργιος Λαδόπουλος ποτὲ Στάθη μαρτυρῶ,

Ἀναγνώστης Τζανγγάρης ποτὲ Γεωργίου μαρτυρῶ.

ΛΕΩΝΙΔΑΣ Χ. ΖΩΗΣ

ΒΙΒΛΙΟΛΟΓΙΑ

Ἐχομεν ὑπ' ὄψιν τὸν Α' καὶ τὸν Β' κύκλον
 τῆς Χριστιανικῆς Ὁρθοδόξου Κατηχήσεως
 τοῦ ἀοιδίμου μητροπολίτου Διδυμοτείχου Κων-
 σταντίνου Βαφείδου. Δύο τεύχη μικρὰ, εὐχρηστα
 καὶ εὐληπτα. φέρουντα τὰς ὡς πρὸς τὴν γλῶσ-
 σαν διορθώσεις, ὅσας ἐπέβαλλεν ὁ χρόνος καὶ
 ἡ πείρα, καθιστῶσι τὰ τεύχη χρησιμώτατα πᾶσι
 τοῖς ἐν τοῖς ἀστικοῖς σχολείοις ἡμῶν διδασκο-
 μένοις. Καὶ τὸ ὄνομα τοῦ ἀειμνήστου συγγρα-
 φέως καὶ τὸ ὄνομα τοῦ διορθωτοῦ, τοῦ μητροπο-
 λίτου Διδυμοτείχου κ. Φιλαρέτου, ὡς σπουδα-
 σάντων εἰδικῶς καὶ διδαξάντων τὸ μάθημα ἐπὶ
 πολυετίαν, εἰσὶν ἄριστα συστατικὰ τῆς ἀγγελ-
 λομένης ἐκδόσεως, εἰσαχθείσης ἤδη εἰς πολλὰς
 τῶν ἐνταῦθα καὶ ταῖς ἐπαρχίαις ἀστικῶν σχολῶν.

ΟΙΚΟΓΟΜΕΝΙΚΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΝ

Πνευματικὸν Δικαστήριον

Δικάζον ἐρήμην τοῦ ἐναγομένου καὶ ἀποφασίζον παμψηφεῖ.
 Δέχεται τὴν ὑπ' ἀριθ. πρωτ. 3531 καὶ ἀπὸ 28 Μαΐου ε. ε.
 ἀγωγὴν τῆς ἐναγούσης Ἀργυροῦς Ι. Παυλιδάκη, τὸ γένος
 Περικλέους Κατανᾶ, κατὰ τοῦ Ἰωάννου Παυλιδάκη, ὡς νόμιμον
 καὶ ἀποδεδειγμένην,

Καταδικάζει τὸν ἐναγόμενον Ἰωάννην Παυλιδάκην ἵνα κατα-
 βάλλῃ μηνιαίως τῇ ἐναγούσῃ Ἀργυροῦ Ι. Παυλιδάκη, τὸ γέ-
 νος Περικλέους Κατανᾶ, λόγῳ διατροφῆς γρόσια χρυσᾶ τριακόσια
 (ἀρ. 300) ἀπὸ τῆς 28 Μαΐου 1903 ἐπ' ἄριστον,

Κηρύσσει τὴν παροῦσαν ἀπόφασιν προσωρινῶς ἐκτελεστέαν,
 Διατάσσει τὴν ἐν τρισὶν ἄλλε παλλήλοις ἀριθμοῖς τῶν ἐνταῦ-
 θα ἐκδομένων φύλλων «Ἐκκλησιαστικῆς Ἀληθείας» καὶ
 «Κωνσταντινουπόλεως» δημοσιεύσιν τοῦ διατακτικοῦ τῆς πα-
 ρούσης ἀποφάσεως, καὶ

Ἐπιτίθησι τῷ ἐναγόμενῳ Ἰωάννῃ Παυλιδάκῃ τὰ δικαστικά
 ἐξόδα καὶ τέλη τῆς παρούσης ἀποφάσεως καὶ τῶν σχετικῶν
 πρακτικῶν καὶ ἀπογραφῶν, μετριαζόμενα μὲν εἰς γρόσια

Προκαταβαλλόμενα δὲ ὑπὸ τοῦ ἐπισπεύδοντος.

Ἐκρίθη, ἀπεφασίσθη καὶ ἀπηγγέλθη ἀθήμερον

Ὁ πρόεδρος

2

(Ἵπογρ.) † ὁ πρῶτος Δρυϊνουπόλεως ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ

Ὁ γραμματεὺς

(Ἵπογρ.) ΑΡΜΟΔΙΟΣ Δ. ΧΑΜΟΥΔΟΠΟΥΛΟΣ (δ. ν.)

ΟΙΚΟΓΟΜΕΝΙΚΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΝ

Πνευματικὸν Δικαστήριον

Ὁ Ἐμμανουὴλ Βλούμ, χριστιανὸς ὀρθόδοξος, ἔμπορος, ὑπὴ-
 κοος ὁθωμανὸς, ὁρμώμενος ἐκ Χανίων τῆς Κρήτης, τέως μὲν
 διαμένων ἐπὶ πολυετίαν ἐν Βεγγάζῃ τῆς Βαρβαρίας καὶ αὐ-
 τόθι ἐμπορευόμενος, ἤδη δὲ ἀγνώστου διαμονῆς καὶ ἐπαγγέλ-
 ματος, καλεῖται ὅπως τὴν πρώτην δικάσιμον δευτέραν καὶ
 ὡρὰν 8ην εὐρωπαϊστὶ πρὸ μεσημβρίας μετὰ παρέλευσιν τριά-
 κοντα καὶ μιᾶς ἡμερῶν ἀπὸ τῆς πρώτης διὰ τὸν ἐφημερίδων
 δημοσιεύσεως τῆς παρούσης κλήσεως, ἐμφανισθῇ εἴτε αὐτοπρο-
 σῶπως, εἴτε δι' ἀντιπροσώπου νομίμως διωρισμένου, πρὸ τοῦ
 ἐν τοῖς Πατριαρχείοις Πνευματικοῦ δικαστηρίου, ὡς ἐναγόμε-
 νος ὑπὸ τῆς ἐκ τοῦ γυναικὸς Εὐρυδίκης Ἐμμανουὴλ Βλούμ,
 συγγραφεῖς Παναγιώτου Διαμαντοπούλου, ὑπηκόου ὁθωμανῆς,
 διαμενομένης ἐν Βεγγάζῃ τῆς Βαρβαρίας, τὰ οἰκιακὰ ἐπαγγελ-
 λομένης καὶ χριστιανῆς ὀρθόδοξου, ἐπὶ διατροφῇ. Ἄλλως ἢ
 κατ' αὐτοῦ ἀγωγὴν περὶ διατροφῆς θεωρηθήσεται ἐρήμην αὐτοῦ.

Ἡ παρούσα κλήσις δημοσιεύησεται τρίς κατὰ συνέχειαν
 διὰ τῶν ἐν Κωνσταντινουπόλει ἐκδομένων φύλλων «Ἐκκλη-
 σιαστικῆς Ἀληθείας» καὶ «Κωνσταντινουπόλεως».

Ἐν τοῖς Πατριαρχείοις, τῇ 25 ἰουλίου 1903.

Ὁ πρόεδρος

† Ὁ πρ. Δρυϊνουπόλεως Γρηγόριος

Ὁ γραμματεὺς

3

Ἀρμόδιος Δ. Χαμουδούπουλος (δ. ν.)

Ἵπεύθυνος Ι. Δ. ΤΑΝΤΑΛΙΔΗΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

Мечникова Библиотека
 ОДЕССКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО
 УНИВЕРСИТЕТУ
 Имя П. П. МЕЧНИКОВА

02/09/25



902660

НБ ОНУ

Л. ш. 426 694